Juni 17, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

CANDELA DEN UN PARTI DI E EDIFICIO DI HOSPITAL









DIAMARS den careda di 4'or y 15 di ayera tardi, alarma a wordo bati na Dr. Horacio E. Oduber Hospital pa un candela. Despues di basta tempo, a surgi problema na Hospital atrobe. Mesora a manda Polis y Bomberonan cu urgencia na hospital.

Na yegada mesora nan a bin compronde cu e candela ta den e dak di e edificio pariba di e entrada principal. Segun nos a compronde e parti aki ta bashi. Tres truck di Brandweer a presenta y mesora a cuminsa combati e candela.
Den careda di 5'or di atardi a mustra cu Bomberonan tin e candela aki domina. Causa di e candela aki mester wordo investiga.

Gina Maduro di ABV a garantiza cu

Tur miembro di ABV a entrega a base di solidarismo

Pero nada ainda di e aparato gubernantal



SECTOR di cuido tambe, aunke cu Gobierno no ta nan doño di trabou, a entrega como solidaridad cu resto di pueblo y trahadornan cu a keda sin entrada debi n'e crisis di coronavirus pa cual a cera fronteranan di Aruba pa algun luna.
Esaki ta loke cu Gina Maduro, Presidente di Arubaanse Bond van Werknemers in Verplegende Instellingen (ABV), a bisa den un conferencia di prensa ayera den oranan di mainta.
El a papia di e criticanan cu nan entrega ta diferente cu esnan di empleadonan publico.

"E diferencia grandi ta cu ABV ta representa sector priva – fundacion, stichtingnan – sui generis." Asina na ta representa trahadornan na SABA, IMSAN (Sui Generis), Respaldo (Fundacion) y Hospital.
Na tur e institutonan aki ta haci uzo di un CAO como un acuerdo laboral cu ta diferente cu e aparato gubernamental cu tin nan LMA.
El a splica cu na momento cu tin cambionan den beneficionan primario y secundario di un CAO vigente, e dunador di trabou mester bay mesa cu e sindicato, pa delibera y evalua con ta bay cumpli cu e parti di reduccion.

Na SABA e sindicato a yega na un acuerdo, unda cu a scoge pa baha gasto operacional, y a purba di no mishi cu salario di trahado. Esaki ta nifica cu e luna aki nan ta cobra 100% di nan salario, no ta mishi cu nan vakantie-uitkering.
Pero nan ta entrega e bonus di augustus y november cu ta suma total 6.3% y gerencia di SABA ta corta den gasto operacion y asina conhuntamente ta yega na 12.5%.

"SABA a scoge pa haci'e asina. Ta keda na cada instancia pa entre e partidonan envolvi mira con ta yega n'e reduccion," Gina Maduro a bisa.

IMSAN a scoge tambe pa baha gastonan operacional y ta purba di mantene pa no mishi cu nan salario. Esaki ta nifica cu nan tambe ta haya salario y vakantie-uitkering 100%. Na RESPALDO cu ta un fundacion, a haci e mesun escogencia.
Na Hospital, unda tin 1000 y pico trahandor, tabata esun mas dificil pa yega na un acuerdo cu nan. A reuni simannan largo, a trata di mantene of evita di mishi cu salario di e trahador.
Pa loke t'e stchtingnan den sector di cuido, for di april caba entrega, pasobra nan tur a haya 5% menos di loke nan mester a haya.
Ta keda n'e dunador di trabou di cada fundacion, con e ta saca su cuenta pa paga e salario y su gastonan operacional.

Si papia di entrega, nos sector ta prome cu a entrega for di april caba. No mester lubida cu den cuido tambe mester corta 5 miyon pa luna, banda di e otro reduccion, cu lo afecta tur hende. Ta papia di mas cu 45 miyon florin te cu december. A sinta cu tur hende den sector di cuido, ATA, y FTA y a dicidi di manda un carta splicando kico e efecto di 5 miyon cu mester baha di AZV. E mesun stakeholder pa Conseho di Minister pa splica kico e consecuencia ta cu e lo bay a costo di cuido.
Banda di esaki, entrante juli tur trahador mester bay entrega 5%. Pero ABV mester sinta na mesa ainda cu gerencia pa mira con ta bay haci e reduccion aki, si e ta bruto of netto y ki consecuencianan e ta trece pa e empleadonan.

Hospital a anuncia tambe, cu ademas di e 5% di reduccion, ta bay na "interne besparing" cu ta suma 18 miyon, pa aña. Y a menciona reduccion di FTE, manda hende cas. Esaki den aparato gubernamental, cu tin hende di mas, no a papia di manda hende cas. Den sector priva tin 80% na cas caba y esnan cu ta laborando ta riba un hilo.

"Aparato gubernamental si ta intacto. Nan ta haya un salario, nan tin cu entrega. Hopi aña caba Hulanda a bisa baha gastonan di personal y niun gobernante a haci'e. Awe nos ta sinta cu 8000 empleado publico y nos tur tin cu carga e consecuencianan.
Sector priva cu semper a carga economia y cu 80% na cas, no kier colabora cu esnan sin trabou. Nos ta colabora y ta solidario. No por compara sector priva cu aparato gubernamental.
Nan tin un LMA y nos un CAO.

E pais no ta consisti di 8000 trahador, sector priva ta mas grandi cu sector publico. Net e sector cu ta intacto no kier colabora," Gina Maduro, Presidente di ABV a bisa.

Premier Evelyn Wever-Croes:

Aruba ta den crisis awor, discusion riba gemeente ta absurdo!



RIBA pregunta di prensa den e conferencia di prensa semenal, Premier Evelyn Wever-Croes a expresa cu e ta haya tur e discusion tocante si Aruba mester bira gemeente di Hulanda, absurdo.

Aruba ta pasando den un crisis hopi grandi y n'e momentonan aki lo mihor ta pa nos hunto delibera con ta bay saca nos pais di e crisis aki.

Acaso bira gemeente ta soluciona e crisis? Acaso si Aruba bira un gemeente ta nifica cu nos ta haya un solucion pa nos problemanan financiero? No! Pasobra e islanan BES tambe tin nan problemanan.

Si e lo tabata un solucion, e ora lo por tabatin sentido p'esnan cu ta desea di biba den in gemeente, hiba e discusion.

Pero no tin un problema cu Aruba tin awor, cu si nos bira gemeente.

Pa Aruba aworaki nos prioridad ta pa habri nos fronteranan bek pa por cuminsa desaroya nos economia. Acaso si nos bira gemeente, nos no mester haci esey?

Es mas, Premier Wever-Croes a reacciona cu Aruba por a "crush the curve" tempran danki n'e hecho cu nos NO ta gemeente, pasobra nos por a aplica nos propio strategia agresivo di test, algo cu ni Hulanda ni islanan BES a haci.

"Imagina bo si nos no a haci esaki. Pues hustamente e crisis a demostra nos cu e hecho cu nos ta autonomo, a yuda nos un biaha mas.

Laga nos keda enfoca riba e retonan real di nos pais n'e momentonan aki y traha riba solucion y union, y no mas division, tabata declaracion di Premier Evelyn Wever-Croes.

Minister Xiomara Maduro a splica sindicatonan:

E sacrificio pidi di TUR hende ta pa yuda brinda alivio n'esnan cu tin'e hopi mas dificil den tempo di crisis di Covid-19



Minister Xiomara Maduro a reuni cu sindicatonan p'asina informa nan na unda e placa di e sacrificio di, entre otro, e 5% di e salario di e empleado publico ta bay. E mandatario a sigura e sindicatonan cu TUR sacrificio cu ta wordo pidi di TUR hende ta pa brinda alivio n'esnan cu tin'e mas dificil n'e momento di crisis aki.

Minister Xiomara Maduro a brinda e sindicatonan un presentacion den cual a informa cu Gobierno a traha pa brinda yudansa den forma di Alivio Fiscal, FASE, Sosten Financiero pa negoshi chikito y mediano, Subsidio di Salario y microcredito via Qredits.

Un grupo di mas di 8000 persona y mas di 2000 compania a ricibi FASE di 950 florin surpasando 11 miyon florin na yudansa.
Gobierno a reserva 40 miyon florin pa yuda compania chikito y mediano pa nan haya 4000 florin pa kwartaal.
Na mei a brinda un 45 miyon florin na Subsidio di Salario pa 1648 compania por a paga 26802 trahador un salario. Gobierno a percura pa un subsidio p'asina Qredits por a brinda 175 un microcredito cu e suma total di 8 miyon florin.
Si no tabata p'e sacrificio di, entre otro, Empleado Publico, Gelijkgestelden, Parlamentario-, Ministernan, Pensionado di APFA, empleado Compania Estatal etc etc, e yudansa aki no por tabata posibel. No ta pornada ta pidi e sacrificio, e cifranan ta mustra na unda e yudansa a bay.

Na final Minister Xiomara Maduro a splica cu Gobierno ta fia un parti grandi di e placa aki fo'i Reino Hulandes y e placa ta condiciona, pues Aruba mester cumpli cu condicionnan pa cual tur hende mester haci un sacrificio pa por cumpli cu nan. Sin e fondonan aki nos pais no ta make it aworaki.





Gobierno di Aruba:

Sindicatonan kier protesta pa 4 florin pa luna na pensioen

44 florin pa aña, cu ta 4 florin pa luna!

Sindicatonan SPA y SIMAR ainda kier protesta, no pa “cuanto” ta wordo corta di salario, pero pa “con” e 5% ta wordo corta, pasobra e ta afecta nan pensioen.
Gobierno a splica cu e cortamento di 5% riba salario di empleadonan publico, tin un efecto di 4 florin riba nan pensioen den futuro y pa maestronan e ta 4.50 pa luna riba nan pensioen.

“Gobierno a tene cuenta cu por tin malcontento y protesta awor cu Aruba ta den crisis, pero a pensa cu mas bien esaki lo a bin di esnan cu a perde 40%, 60% of 100% di nan entrada, y no di esnan cu a perde 5%!
Gobierno ta lamenta esaki, principalmente, pasobra e discusion no t’e “cuanto”, sino e “con”.
Pero esaki no ta hustifica cu ta pone orden publico na riesgo of ta stroba nos muchanan di haya les. E accionnan aki NO ta hustifica”, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta.

2011 y 2014

Na 2011 y 2014 sindicatonan a bay di acuerdo pa corta severamente den pensioen di empleadonan publico, sin a consulta debidamente cu nan. Hopi di nan no tabata sa mes, y apenas awor ta haya sa. E tempo ey a bay di acuerdo cu franchise y a hisa e edad di pensioen. Bo sa cuanto e empleado publico a perde na 2011 y 2014? 24 mil florin pa aña, cada aña, cu ta 2000 florin pa luna!
Bo sa cuanto e empleado publico ta perde cu e cambio di 5% na 2020?

Bo a wak sindicatonan protesta na 2011 y 2014? NO! Nan a hasta celebra cu e Gobierno anterior.
Mas tristo ta, awor tin un pandemia mundial, y ta pidi nan entrega 4 florin pa luna di nan pensioen. Na 2011 y 2014 no tabatin pandemia ni crisis, tabatin bonanza y malgastamento di placa. E tempo ey sindicato a bay di acuerdo.

Ta bon pa miembronan di sindicatonan exigi splicacion di nan sindicato pakico awor si, awor cu mundo ta den un pandemia, mester protesta, y e tempo ey no, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a conclui.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Ta inhumano cu te ainda tin ciudadano cu a perde trabou na maart ta wardando riba yudansa di FASE



Parlamentario, drs. Mervun Wyatt-Ras ta trece padilanti cu ta inhumano cu te ainda tin ciudadano cu a perde trabou desde maart relaciona cu COVID 19 ta wardando riba yudansa di FASE.

Ta fresco den nos memoria con Minister Glembert Croes a anuncia e proyecto di Fondo di Asistencia Social di Emergencia pa yuda esnan cu a perde trabou a consecuencia di COVID 19.

A publica diferente criteria cu mester cumpli cun'e pa por bin na remarca pa e ayudo aki. E aplicado mester tin un id/paspoortvvalido, permiso valido, ultimo payslip of ultimo 2 si ta cobra pa quincena, carts di dunador di trabou firma, un cuenta bancario local riba nomber di e aplicado.

E criterianan a cambia y a haci e proceso aki mas soepel segun e mandatario encarga cu Asunto Social y Labor. Alabes a amplia e criterianan di fase pa pensionado cu ta trahando 450,- y part-timers pa 450,-.

Segun por a tuma nota cu di 13.093 persona registra 11.730 persona a cobra pa april y mei locual ta suma na 11 miyon florin. Un cantidad di 1363 (10.4%) te ainda no a haya yudansa. Un grupo di persona a bay demostra na Gobierno paso nan no por mas. Segun nan declaracion tin di nan cu e compania cu nan ta traha p'e lo a haya Loonsubsidie. Sinembargo nan como trahador no a ricibi niun pago. Otro ta sali riba e lista di registracion di Loonsubsidie cu supuestamente lo mester a cobra caba cual no a sosode nunca.

Di otro banda tin hende cu ta na pia di trabou y si ta hayando ayudo di FASE, mientras cu nan cu ta sin trabou den situacion preocupante no ta haya ayudo di ningun hende. Ora na yama n'e number publica nan no ta haya contesta y no por acudi niun caminda pa haya un clarificacion of contesta. Documentonan ta perde of tin cu registra na mas di un ocacion y asina mes no ta haya ayudo.

KIERMEN UN BRUHAMENTO

Wyatt-Ras ta wordo aserca dor di diferente persona cu no a haya nada y cu ta desespera. Nan tin cu paga awa y coriente y otro gastonan. Famia a yuda nan, pero no por mas. Parlamento a reuni cu Minister den Comision Fiho y a trece diferente preocupacion padilanti. Wyatt-Ras ta spera cu nos hendenan preocupa lo por haya oido.

Sikiera e number di telefon asigna pa FASE por traha pa nos hendenan por haya sa kico a pasa cu nan peticion. E Gobierno aki cu gaba di tin hende central mester cumpli cu su promesa y berdaderamente cuminsa pone nos ciudadanonan mas central.

Persona seriamente herida den accidente di trafico na Mahuma















DIAMARS mainta pa mas o menos 10:30 Polis a wordo informa di un accidente serio riba e caminda di Mahuma. Esaki tabata altura di Jo-Ann Bar Restaurant. Mesora varios unidad a sali p'e sitio.
Na yegada y mirando e cercania Ambulance tabata n'e sitio atendiendo e persona herida.
Den mesun rosea Paramediconan ta avisa Polis cu situacion di e victima ta serio.

E autonan envolvi ta un Chevrolet Avalanche y un Suzuki Swift. Por mira cu e pick up a dal den e banda drechi di e Swift cu un velocidad halto.
Polis di Trafico a pidi pa Departamento Tecnico di Polis pa presenta y tuma algun foto, debi cu ta trata di un accidente serio.
Caminda a keda cera algun rato pa Departamento di Trafico por a haci su investigacion.

SPA den carta pa Gobierno a pidi un biaha mas

"No mishi cu nos salario, manera e ley concepto ta consipia"

DEN un conferencia di prensa extraordinario, Sindicato di Polis Aruba (SPA) a papia di un inkietud cu nan tin pa loke t'e reduccion di 5% riba nan salario.
Diaranson atardi nan lo tin un reunion, pero adelantando esey, nan ta expresa di a haya un copia di e ley di reduccion di salario y no ta di acuerdo cu loke ta para den articulo 7 concepto di ley di reduccion di salario.

Presidente di SPA, Josito Dirksz a bisa cu siman pasa SPA, SADA y SIMAR unda ta pidi pa stop di corta den salario di ambtenaarnan, principalmente di Polisnan.
Awor a haya un invitacion di Gobierno pa sinta na mesa cu nan awe diaranson 3'or di atardi riba e carta cu a entrega.

Dialuna atardi di sorpresa a haya invtacion pa un reunion atardi hunto cu otro sindicatonan, cual SPA a atende, pero no tabata mucho di acuerdo, pasobra a sinti cu kier dividi e sindicatonan. Pero asina mes a participa den e reunion unda un biaha mas a informa Gobierno cu por corta, pero pafo di e salario.



Edward Maduro di SADA a splica Gobierno cu si corta pafo di salario, e porcentahe ta bira 6.25, no 8.6% manera Gobierno ta bisa. Gobierno no por a duna bon splicacion riba e punto aki treci dilanti. E reunion di dialuna tabata den basta mal bruha.
SPA ta spera p'e reunion di awe diaranson. Pero ya caba a haya poco noticia desagradabel. Un di nan ta cu e concept di e ley pa baha salario ta cla y ta na punto pa bay Parlamento.

Den e concepto ta para cu ta bay corta 5% di e salario. Loke ta lamenta ta cu Gobierno tur e tempo aki tabata consciente cu nan tabata bay corta y simplemente a gaña, ganando tempo dor di sinta cu sindicatonan na mesa. Esaki, el a bisa ta un falta di respet pa Polis y tur ambtenaar. "Nos ta hopi rabia riba e cos aki," Josito Dirksz a bisa.
E pio ta articulo 7 di e concepto di ley aki cu ta bisa cu Gobierno por hisa e porcentahe aki via un LBham, pues no mester pasa ni Parlamento.

A base di esaki ta invita tur Polis pa un reunion general na Wilhelminapark. Ta bay delibera riba e proposicion di ley y despues ta entrega na Parlamento un carta unda ta pidi nan pa no bay di acuerdo cu ley.

Abuso sexual di menor na Aruba



UN di e topiconan cu menos ta ser papia di dje ta: Abuso sexual di menor. E idea cu un mucha of un hoben bou di 18 aña ta victima di abuso sexual por lanta pensamento di trauma cerca hopi di nos cu ta haci'e mas dificil pa papia di dje.

Online por haya hopi informacion tocante abuso sexual di menor, pero abo ta na altura di kico ta abuso sexual, con pa reconoce esaki y kico abo por haci aki na Aruba pa yuda un mucha?

KICO TA ABUSO SEXUAL DI MENOR?

Abuso sexual ta wordo defini ora cu un menor di edad ta wordo forsa of invita pa participa den actonan sexual cu un persona. E forma cu nos ta pensa di biaha riba dje ta ora ta trata di abuso sexual cu penetracion den parti priva (oral, vagina, anus) di un menor. No obstante, tin hopi mas forma cu abuso sexual di menor por tuma lugar.

Akinan nos ta duna un lista di diferente actonan di abuso sexual;

Actonan di abuso sexual di mucha:
Acto sexual cu penetracion, manera "rape" of sexo oral.
Acto sexual sin penetracion manera mishimento cu paña bisti na parti priva, fregamento, sunchimento of masturbacion.
Laga un mucha wak otro persona participa den actonan sexual, manera pornografia of den persona.

Laga un mucha hunga of uza obhetonan di placer sexual. Conta chiste di "dobel-sinti" of di "mal ehempel" na un mucha. Forsa of invita un mucha pa kita su paña pa placer sexual.
Mustra bo parti priva na un mucha "flashing". Encurasha un mucha pa actua den un forma sexualmente inapropia.
Prepara un mucha pa abuso of actividad sexual ora e bira mas grandi "grooming".

Tur e actonan aki ta wordo considera como abuso sexual. Abuso sexual ta castigabel pa Ley y ta bay contra e derechonan internacional di mucha.

KICO ABO POR HACI PA YUDA UN MUCHA?

Silencio ta permiti cu violencia ta sigui sosode.

Si bo ta sinti of tin sospecho cu algo no ta corecto of bo ta mira of scucha algo sospechoso, por fabor no keda den silencio y acudi na un instancia pa ayudo.

Yama Bureau Sostenemi na 588-1010 si bo mester di conseho, tin sospecho y of kier raporta un caso di abuso di mucha;
Yama Fundacion Respeta Mi na 582-4433 pa informacion, conseho y guia tocante caso di abuso di menor;
Yama Tienda di Educacion na 161 pa guia tocante lantamento di mucha y hoben;
Yama seccion Bida y Famia di Departamento di Asunto Social na 528-1150 pa guia psicologico y ortopedagogico pa famia y pareha.

Den un caso di emergencia cu bo ta sinti cu e bida di un mucha ta na peliger yama Polis na 100!
Un yamada por scapa un bida cu trauma. Un yamada por salba un bida. E ta hopi importante pa nos como comunidad ta consciente y bon informa di e señalnan di abuso di mucha p'asina nos por actua debidamente. Bishita nos website www.scparuba.com y click ariba nos pagina "Reconoce abuso di mucha" y keda bon informa. Bo iniciativa por salba un bida di un mucha, paso e bienestar y siguridad di nos muchanan ta e responsabilidad di nos tur.

Minister Xiomara Maduro a duna presentacion financiero n'e sindicatonan

UPDATE
SOSTEN FINANCIERO
NA SINDICATONAN
ENTRADA PA MANTENE E SISTEMA DI SEGURIDAD SOCIAL TA CAY ATRAS.
BAZV
Ta cay cu **58,6%** comparando mei 2020 cu mei 2019
PRIMA AZV
Ta cay cu **28,6%** comparando mei 2020 cu mei 2019
PRIMA SVB
Ta cay cu **38,9%** comparando mei 2020 cu mei 2019

UPDATE
SOSTEN FINANCIERO
NA SINDICATONAN
ENTRADA DI IMPUESTO NA MEI CABA TA CAY MAS CU **50,0%**.
CIFRA DI MEI
Ta ilustra e actividad di april y ta cuminsa mustra e efecto economico di COVID19 na Aruba.

UPDATE
SOSTEN FINANCIERO
NA SINDICATONAN
CIFRA TE CU LUNA DI MEI 2020
IMPORTACION
por lo general a baha cu **55%**
CUMINDA
a baha cu **50%**
OTRO PRODUCTO
a baha cu **57%**

UPDATE
SOSTEN FINANCIERO
NA SINDICATONAN
ENTRADA PAIS ARUBA TA CAY DRASTICAMENTE.
IMPUESTO DIRECTO
Ta cay cu **58.7%** comparando mei 2020 cu mei 2019
IMPUESTO INDIRECTO
Ta cay cu **61.7%** comparando mei 2020 cu mei 2019
IMPUESTO DI IMPORTACION Y ACCIJNS
Ta cay cu **62,3%** comparando mei 2020 cu mei 2019

UPDATE SOSTEN FINANCIERO
NA SINDICATONAN

ALIVIO FISCAL	FASE	SOSTEN FINANCERIO PA KWARTAAL	SUBSIDIO DI SALARIO	QREDITS
#507 compania a haci uso di e facilidad pa paga e impuestonan di tur luna di april, mei y juni 2020. #325 compania a haci uso di e descuento di pago di AOV/AWW den luna di april, mei y juni 2020.	#11730 persona a ricibi e yudansa di 950,- florin.	#3084 compania chikito y mediano a ricibi e sosten financiero di 4000,- florin pa kwartaal.	#1648 compania a ricibi un maximo di 60% di gasto di salario pa paga **26802** trahador y tene nan na trabou.	#175 compania a haci uzo di e fiansa special cu e compania Microcredito Qredits ta brinda cu aporte di 250.000 florin di Ministerio di Finansa, Economia y Cultura.





DIALUNA atardi Gobierno a reuni cu sindicatonan caminda pa duna nan, entre otro, un presentacion di e situacion financiero di pais Aruba y brinda informacion di e Sosten Financiero cu Gobierno ta duna pa surpasa e crisis economico y financiero causa p'e crisis di COVID19.
Minister Maduro a splica cu e cifranan aki t'e base y e realidad den cual e decisionnan ta wordo tuma na bienestar di Aruba y su hendenan.

Entrada di Gobierno ta cay cada luna mas atras. A premira cu Gobierno lo perde 50% na entrada e aña aki, pero realidad ta mustra nos cu ya na mei 2020 cana nos a bay mas atras cu 50% na entrada.
Prima di AZV y SVb tambe ta cay atras y ya caba n'e momentonan aki SVb ta usando 11 miyon di nan reserva di 3 luna cu tin cu sigura cu nos grandinan tin entrada.

E mandatario a subraya cu esakinan t'e cifranan real di pais Aruba, pues no ta trata di cifra manipula, sino e simpel realidad a base di cual decisionnan mester wordo tuma pa nos Pais no bay perdi.
Na final Minister Xiomara Maduro a duna un relato tambe di e sosten financiero brinda pa Gobierno a base di entrega di salario di, entre otro, e empleado publico.

Di e manera aki e sindicatonan por ta bon informa di e realidad financiero den cual Gobierno di Aruba y su persona como Minister di Finansa mester tuma decision pa Aruba por surpasa e crisis di COVID-19.

Minister Xiomara Maduro na sindicatonan:

E pensioen di nos grandinan tambe ta core peliger

Awor no ta ora pa negosha y haci wega politico



DEN e reunion cu e sindicatonan, Minister Xiomara Maduro a informa nan cu Gobierno ta trahando pa percura pa nos sistema di seguridad social no kibra a consecuencia di e crisis economico financiero fomenta pa Covid-19.

E mandatario a mustra a base di cifranan compila pa Departamento di Impuesto pa luna di mei 2020, cu n'e momentonan aki tur entrada di prima ta cayendo atras den forma acelera.

Esaki ta trece cune cu ya di luna pasa SVb a cuminsa haci uso di su reserva di 3 luna. E mandatario a splica cu normalmente SVb ta ricibi 24 miyon na prima pa luna. Den luna di april a ricibi 20 miyon y na mei a ricibi 17 miyon.

Pues ya caba SVb mester a recuri na 11 miyon di nan reserva pa por completa e 24 miyon necesario.

Si entrada di prima sigi baha asina, SVb su fondo pa cual ta brinda seguridad di entrada di pensioen na nos grandinan ta drenta peliger.

Minister Xiomara Maduro a pone enfasis pa splica e sindicatonan cu esaki t'e realidad financiero den cual Gobierno y e Minister di Finansa mester tuma decicion. E realidad aki ta exigi toma di decicion rapido y eficaz, y no ta brinda espacio pa negosha of pa bay haci weganan politico.

Ta pensioen di nos Grandinan lamentablemente ta core un peliger real y nos mester atende esaki na un manera serio.

PHP pa medio di 'Tienda di Ley':

Un compania por suspende pago di salario debi na COVID-19?



RECIENTEMENTE Corte di Amsterdam a dicta su prome sentencia relaciona cu un demanda di un empleado pa su doño di trabou paga su salario durante periodo di crisis. Den e edicion di e articulo informativo aki lo elabora extensivamente riba e caso y evaluacion dor di Huez.

HECHONAN RELEVANTE

Un persona tabata laborando 40 ora pa siman na un restaurant. E acuerdo laboral cu e tabatin cu su doño di trabou lo a termina 31 mei 2020. Na mitar di luna di maart 2020 e restaurant a wordo cera pa motibo di medidanan cu a wordo tuma dor di Gobierno relaciona cu Covid19.

Desde e tempo ey e restaurant su benta a baha y e tabata genera entrada solamente di take-away. E doño di trabou a haci peticion p'e asina jama 'Noodmaatregel Overbrugging voor Werkgelegenheid' en corto NOW (esaki ta un tipo di subsidio di salario estilo SVB). Pero a resulta cu e dunador di trabou no tabatin suficiente pa cubri e salarionan di maart 2020.

P'e motibo ey e dunador di trabou a dicidi na paga mitar salario di e luna di maart y tambe mitar salario den luna di april 2020.

E trahador a dicidi entama un caso cu e peticion na Huez p'e dunador di trabou paga e restante di su salario. Su argumentonan tabata e.o. cu e tin necesidad den e placa aki pa por mantene su mes y subsisti.

Na su lugar e dunador di trabou a argumenta lo siguiente. Na promer lugar e dunador di trabou a reconoce e existencia di e peticion di e trahador, pero a argumenta cu dor di e medidanan tuma dor di Gobierno relaciona cu Covid19 el a cai den un problema pa haci su respectivo pagonan.

PUNTONAN DI CONSIDERACION HUEZ

Remarcabel ta cu Huez a considera e situacion cu e dunador di trabou a cay den un situacion imprevisto cu a afecta e negoshi negativamente uno plausibel. Segun Huez esaki ta trece cune un interes di peso cual ta spera di parti di e trahador cu por conta cu e comprencion pa cu e situacion pa e.o. por suspende cierto derecho salarial.

A pesar di esaki Huez ta honra e peticion di e trahador p'e motibo cu e decision di paga solamente 50% di e salario tabata unilateral sin consulta e trahador. Ademas Huez a considera cu e percentahe aki ta nifica cu e trahador ta bay drasticamente atras den su compensacion. Despues di a pone e interesnan den balansa, Huez a indica cu segun normanan razonabilidad, honestidad no por ser spera di parti di e trahador pa su compensacion wordo suspendi pa multiple lunanan hayando solamente 50% di su salario.

Remarcabel t'e hecho cu no por wordo bisa tampoco cu siguransa e parti di salario cu a wordo suspendi lo wordo paga n'e trahador bek.

Loke si e wordo rechaza di e demanda di e trahador dor di e Huez t'e peticion di e wettelijke verhoging y e interes determina pa ley mirando e situacion di emergencia cu e doño di trabou ta pasando aden. Por ultimo mester menciona cu Corte a recomenda un areglo di pago relaciona cu e percentahe di salario cu falta pa wordo paga. Por mira e sentencia aki den detayes na ECLI:NL:RBAMS:2020:2734.

RELEVANCIA PA ARUBA

Aruba tambe a sufri economicamente di e impacto di Covid19. Nos economia a wordo aun mas afecta ora cu a dicidi tuma medidanan adicional manera 'toke di keda y shelter in place'. E trahador na Aruba a sinti esaki debi cu su oranan di trabou a wordo reduci drasticamente. Den nos codigo civil nos conoce art. 7A:1614b cu ta subraya un principio den nos leynan laboral. Segun e articulo aki no mester paga e trahador salario p'e temporada cu no wordo traha. Pero tin cu tene cuenta tambe cu e no ta un situacion crea dor di e trahador, pero tampoco e dunador di trabou.

E lo no ta na su lugar tampoco pa insinua cu esaki lo tin un efecto absoluto. E sentencia di Corte di Amsterdam mes ta mustra den direccion ey. Tin diferente factor cu a hunga un rol den e situacion aki. Tambe nos kier pone enfasis cu segun nos leynan e NO ta posibel pa duna e dunador di trabou e competencia pa haci cambio unilateralmente n'e acuerdo laboral pa medio di un clausula. Art. 7A:1613h ta indica cu un clausula asina ta nulo esta cu no ta valido.

Inciso dos ta indica cu un clausula cu ta permiti e dunador di trabou cambia e ambito laboral tampoco ta valido.

Loke ta sumamente importante pa menciona ta cu den pasado Corte di Casacion a determina cu un decision unilateral no por tuma lugar zomaar. E pregunta legal cu ta relevante den e caso aki ta: Si di parti di e trahador por wordo spera cu e lo acepta cierto cambio den su acuerdo laboral? E cambio aki ta p.e. reduccion di ora. Segun hurisprudencia tin tres criteria (pregunta cu mester wordo haci) pa determina esaki:

1) Por papia di circumstancianan cu a cambia cu ta urgi na un cambio den e acuerdo laboral?

2) Por papia di un proposicion rasonabel teniendo na cuenta e circumstancianan?

3) Por spera di parti di e trahador cu ta rasonabel p'e acepta e proposicion?

Basa riba e criteria aki tin diferente scenario posibel.

E promer pregunta lo por wordo contesta cu si, debi cu ta papiando di un pandemia cu a afecta comercio por completo. Si e proposicion ta rasonabel ta depende di e condicionan. Na Aruba SVb a indica cu companianan lo bin na remarca pa haya subsidio di salario pa nan trahadornan si e trahador acepta un reduccion di 20% di su salario. Kiermen e trahador boluntariamente tin cu acepta e reduccion. Riba su mes e ta un debate si e aprobacion duna dor di e trahador lo ta uno boluntario mirando e hecho cu casi e ta wordo obliga (bou presion) pa acepta p'e por logra ricibi algo di su salario.

Esaki lo a nifica cu e subsidio lo a cover 60% y e dunador di trabou 20% p'asina e trahador yega cas cu un total di 80% di salario. Si entregando 20% ta rasonabel ta un discusion riba su mes cu nos no lo bay riba dje. Pero tin situacionan aun mas peor cu dunadornan di trabou a aplica pa subsidio di salario y a paga e trahador solamente 60% cu el a haya di SVb nificando cu e trahador no a haya 40%. Sigur si usa e 20% como un richtlijn e 40% di salario cu e trahador no a haya ta irasonabel y mester wordo paga bek.

Loke a cana robes tambe t'e hecho cu algun dunador di trabou a paga 60% so y laga e trahador traha 100% di e tempo, mientras cu esey no tabata e proposito di subsidio di salario. E trahador no mester tin miedo di busca su derecho y obliga e dunador di trabou page pa e oranan cu den realidad el a traha pe.

E sentencia di Corte di Amsterdam ta mustra e liña cora den e situacion aki. Un dunador di trabou no por unilateralmente dicidi pa corta den salario di e trahador. E proposicion di e dunador di trabou lo mester wordo papia pa yega na un areglo cu e trahador. Dado caso e interesnan lo wordo poni den balansa .Si e dunador di trabou no a consulta e trahador y a corta den e compensacion automaticamente lo tin cu paga e trahador bek y si e suma ta grandi lo por haci areglo di pago cu e trahador.

Nos kier enfatisa cu a trata di splica e sentencia di Corte di Amsterdam den un contexto na Papiamento mas simple cu ta posibel. Tuma nota cu no ta tur biaha e ta posibel pa logra traduci y of usa terminonan huridico den nos idioma Papiamento. Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contact cu nos facebook page of nos email: plataformahobennanprofesional@gmail.com.

E articulo aki ta scirbi pa studiantenan di Ley: Wendert & Wendrick Cicilia y pa Gerick Croes LL.B, B.ec.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Ta lamentabel cu Gobierno no kier actua riba e preocupacionan real di maestronan pa cu futuro di enseñansa y alumnonan



Sra. Jennifer Arends-Reyes despues cu fraccion di AVP a pidi mas cu 8 biaha pa un reunion publico, dia 26 di mei ultimo, Presidente di Parlamento a manda yama un reunion publico pa trata e preocupacionan creciente den enseñansa.
Despues di 13 ora di un reunion publico basicamente a sali cu mesun resultado cu a cuminsa e reunion cu ne. Un mocion di desconfiansa cu ta AVP so a sostene y tur plan di Minister ta continua.

Ta increibel cu casi un luna despues cu Minister a priminti dialogo ainda Aruba su maestronan ta biba den un incertidumbre y ta sinti cu nan no ta hañando oido pa nan preocupacionan real. Durante temporada di lockdown Minister a firma un cantidad di acuerdo cu aprobacion di tur Minister sin ningun dia presenta ni nan intencion na Parlamento corda pa pone Parlamento na altura.
Ora cu tur maestro y scolnan a haña sa kico tur a pasa basicamente tabata 'mosterd na de maaltijd' tur cos tabata firma cu 'blessing' di coalicion y asina maestronan a haña nan den un situacion hopi dificil pa bay delibera y dialoga despues cu tur decision tabata cla. E speransa cu tur maestro tabatin dia 26 di mei tabata cu Parlamento lo a para e desicionan, pero alcontario coalicion di MEP y POR a sostene Minister.

Segun Jennifer Arends Reyes, ta sumamente lamentabel cu ta tira tur locual cu ta contra di e decisionan cu Minister ta impone como 'fake news' y na final ta sali na cla cu no ta 'fake news' sino cu e ta den implementacion caba di dia bieu. Despues cu ta kita werksternan tur caminda incluyendo EPI, mamanan di famia te awe ainda sin un contract nobo, a dicidi di muda y split scolnan di Enseñansa Special, ta keda insisti di laga scolnan cay bou di fundacionan y cu por a tuma nota cu mayoria di e scolnan cu lo mester wordo traspasa pa di un scol publico pa uno bou di un fundacion ta scolnan situa na San Nicolas.
E cabesantenan a uni y a manda varios carta tanto na Parlamento como Gobierno pa mustra nan argumentonan pakico nan lo desea pa mantene nan posicion di scol publico manera cu e ta of tambe nan a trece otro propuesta.

Pero e Minister ta trat'e indirectamente manera un guera di poder y tristo ta cu na final t'e alumnonan lo t'e perdedor. E esencia di tur e intrankilidad reinando ta cu no tin oido pa locual ta e consecuencianan di e desicionan aki cu ta vigente ainda, cu ningun momento nada no a wordo revoca di berdad.
Prome Minister Wever-Croes ta priminti di revoca e decisionnan y p'e siguiente dia trucknan ta bin exigi pa cumpli cu mudansa di scolnan, acuerdonan cu diferente fecha ta wordo presenta cu promesa di un paro, pero basicamente e oferta ta mesun cos.

Maestronan y mayornan tambe ta hende y tin nan limite y ta comprende cu ta keda draai nan rond y bolbe bek mesun caminda cu a cuminsa. Nan futuro trabou y yiunan lo tin cu carga e consecuencia di decisionan cu ya a ser tuma y cu ta parce cu pa publico ta priminti y ora di cumpli ta tira e culpa den scochi di otro actor y ta duna excusa pakico no por cambi'e. Enseñansa tin sigur un tres aña caba ta expresando nan disgusto y cada biaha ta regala otro Minister e parti di cartera cu tin keho, pero kico lo haci awor cu ta Enseñansa Publico cu mester garantisa acesibilidad real pa un y tur kier wordo traspasa pa fundacionan cu nan mesun reglanan y maneho.

Ta parce cu e Minister no kier carga ningun responsabilidad p'e procesonan den Enseñansa, pero kier tin un otro tarea pa cu e cartera di Enseñansa y ta wordo sosteni 200% dor di partidonan den coalicion.

E resistencia ta bin di maestronan cu ta traha cu e situacion den practica riba nos isla ta wak cu e cambio radical aki cu ta trece desbentaha y cu e desmantelacion di scolnan publico na Aruba ta un peliger p'e oportunidadnan p'e hobenan di mañan cu no ta fit den ningun profiel cu e scol cu ta cay bou di un fundacion ta buscando.
Minister Rudy Lampe no por duna ningun garantia cu e fundacionan por continua di maneha y absorbe gastonan pa por cobra un suma rasonabel pa motibo cu nan ta dicidi nan mesun maneho. Mañan bo ta haña cu Aruba lo tin scolnan cu ta acepta alumnonan cu cierto religion so, cu cierto cifra so, etc etc. Y esaki bo ta wak e cu tur scol bou di un fundacion cu su propio vision kier aplica y ta hañando aprobacion pa nan brinda tur e nivelnan di kleuter te cu HAVO/VWO comiendo den e pool di scolnan publico.

Sra Arends-Reyes ta haña cu e maestronan merece hopi mas consideracion pa nan opinion y e trabou valioso cu nan ta haci y pa locual cu nan ta premira cu t'e consecuencianan di locual ta tuma como decision.
Nan a bisa bon cla cu nan ta solidario cu e situacion cu ta reinando na Aruba y rond mundo, pero no por duna como excusa di e situacion pa atacha e imagen di e profesion cu personanan cu ta dedica nan bida na educacion formal di e profesionalnan di mañan. 'Maestronan merece un mihor trato' sra Arends-Reyes ta termina bisando.

E ley di prohibicion di plastic tambe lo aporta na proteccion di nos turtuga di lama









DIA 16 di juni, a celebra Dia Mundial di Turtuga di lama. Directie Natuur en Milieu (DNM) ta enfatisa cu e reto mas grandi cu e turtuganan di lama ta enfrenta t'e problematica di plastic. E ta un topico di sumo importancia considerando cu e t'e motibo principal di morto di e turtuga di lama. Polucion di plastic t'e menasa pa bida marino en general.
Tin calcula cu si mundialmente nos continua cu e produccion y uzo excesivo di plastic, aki 30 aña lo tin mas plastic den lama cu pisca.

DNM kier pone enfasis riba 6 especie di turtuga di lama cu ta bishita nos lama den Caribe y cu 4 di nan sigur ta bin pone webo riba nos beachnan na Aruba.
Ta trata di e especienan protegi pa leynan local y internacional: Caret (Eretmochelys imbricata), Cawama (Caretta caretta), Turtuga Blanco (Chelonian mydas), Drikil (Dermochelys coriacea), Kemp's Ridley (Lepidochelys kempii) y e Olive Green turtle (Lepidochelys olivacea).
E prome 4-nan ta pone webo na nos beachnan y ta landa den e lama rond Aruba. Tur e 6 sortonan aki ta aparece riba e lista di ley di proteccion di flora y fauna local. Pero ademas di e leynan di proteccion p'e animal tambe ta importante conscientisacion di nos actonan. Esta tene nos beachnan semper limpi di desperdicio, corda hiba tur bo desperdicio bek cu bo cas y uza menos producto traha di plastic.

Nos ley di prohibicion di plastic di un solo uzo, cu ta drenta na vigor 1 di juli 2020 tambe lo aporta grandemente na proteccion di nos turtuganan di lama.
Hopi di nos a yega di wak video riba e medianan social unda cu a haya un turtuga cu un pijp (straw) pega den su nanishi. Of tambe e caso na Zeewijk na unda a haya turtuganan shora den liñanan di pisca. Esaki no solamente mester a impacta nos sentimento, pero tambe mester tabata e momento cu nos hendenan mester a tuma e pasonan pa trece cambio den nos custumber, y stop cu e uzo di plastic desechabel, tambe yama plastic di un solo uzo.

Turtuganan tin un afinacion pa cuminda cu e color cora, oranje y geel. Esaki ta haci cu nan ta bira curioso y ta cuminsa investiga cuminda di e colornan ey. P'e motibo ey, nan ta core peliger ora di bay explora y topa cu plastic en bes di cuminda.
Tambe nos ta recorda un y tur cu e turtuganan ta bestianan pa aprecia y ta castigabel pa mata nan pa cualkier motibo. Tambe nan consumo ta castigabel.
Pues, no ta permiti di pisca nan ni come nan. Hendenan cu ta frecuenta nos beachnan, por fabor no bay molestia e turtuganan, y mucho menos purba wanta nan pa subi riba nan of pa saca potret di un acto asina cruel.

Si wak un turtuga di lama ta subi tera of a nota cu tin rastronan di turtuga riba beach, por notifica e organisacion TurtugAruba na 592-9393. TurtugAruba ta haci e trabou di monitor di e actividadnan di e turtuganan di lama na Aruba y ta comparti e datonan cu nos di DNM y henter Aruba.

E causa exacto ainda ta ser investiga

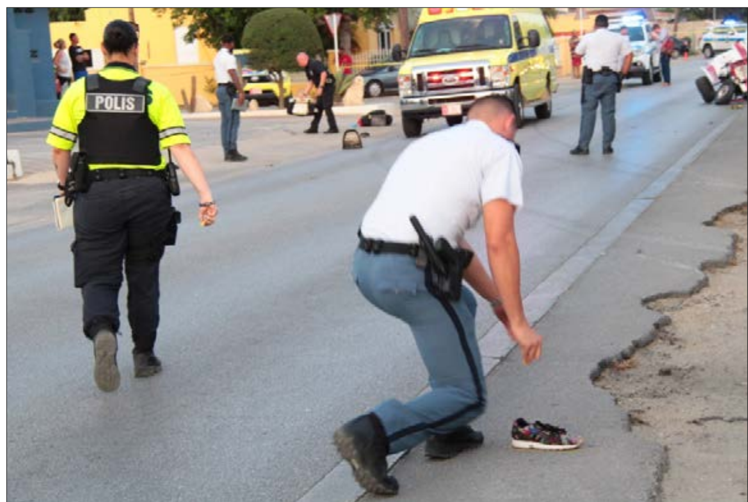
Michael Gerard Junior Howell a bira di 4 morto di trafico di Aruba











TE ainda Polis di Trafico ta investigando causa di e accidente fatal, cu a costa bida di Azariell Howell di 26 aña. E accidente aki a tuma lugar diamars atardi pa mas o menos 6.30 di atardi riba Caya Boes Orman. Aruba a cobra su di 4 victima den un accidente fatal.

E victima a resulta e hoben Michael Gerard Junior (Azariell) Howell, naci na Aruba dia 18 di januari 1994, pues di apenas 26 aña di edad. E no a sobrebibi di e slanan ricibi durante e accidente fuerte aki.

E accidente serio aki a tuma lugar entre un quadracer y un auto marca KIA modelo Picanto color preto, numera A-68222. Na yegada di e prome unidad di Polis, a topa cu chauffeur di e quadracer na suela y a nota cu su situacion tabata grave, pa cual a solicita presencia urgente di un Ambulance y tabata e Rapid Responder di IMSan tambe a yega. Con e accidente a sosode no ta mucho bon conoci ainda, pa cual Polisnan ta investigando.

N'e sitio, a nota presencia di Polisnan Specialisa den Trafico pa conduci e investigacion.

A cera e camindanan rond di e sitio di accidente y cu lintnan geel a percura pa cuida tur evidencia n'e sitio cu lo por comproba con e accidente a sosode.

Tambe a nota presencia di Fiscal mr. van der Biezen kende a presenta mesora pa pone su mes na altura y dirigi e investigacion penal, n'e sitio di desgracia.

Lamentablemente pa 7:39pm, dokter a constata morto di e victima na Hospital. Paramediconan riba Ambulance a nota cu e victima tabatin un poco pulso tog n'e sitio y a core hib'e Hospital pa mira si na Spoedeisende Hulp lo por a brinda tratamento urgente pa purba salba su bida. Pero no a dura mucho cu dokter a hay'e ta constata morto debi n'e complicacionnan cu a presenta, como consecuencia di e slanan ricibi, en especial na su cabez. E helm di e victima mes a bay cay por lo menos un 25 meter mas leu di unda e impacto a tuma lugar.

Esaki ta di 4 morto den trafico insigur riba nos isla. Michael Howell ta bay laga su pareha atras y yiu chikito. Nos ta expresa palabranan di hopi forsa na famia di e fayecido, den e dianan dificil aki cu ta sigui.

Stichting Monumentenfonds Aruba ta celebra un aña mas di existencia

BINTICUATER (24) aña pasa Stichting Monumentenfonds Aruba a keda lanta cu e meta pa cumpra restaura y mantene edificionan monumental di Aruba. E prome proyecto cu SMFA a financia tabata e restauracion di e edificio di Stadhuis y ex Hotel Colombia (Censo).
Despues di 24 aña awor SMFA ta doño di diestres (13) edificio y tres obheto monumental. Den e ultimo añanan nos a pone mas enfasis riba e mantencion di nos monumentonan y nos ta sinti nos mes orguyoso como fundacion cu tur nos monumentonan ta den un bon estado y ta forma parti di paseonan turistico, pero tambe ta wordo uza mas y mas como protagonistanan di fotografianan cu ta keda comparti rond mundo.

Como fundacion nos tambe ta stimula e expansion di conocemento tocante Aruba su herencia cultural, contribuyendo den e ultimo añanan na actividadnan educativo, actividadnan manera Fiesta di Cunucu, pero tambe Wiki Loves Monuments, un competencia internacional di fotografia cu e meta di pone mas atencion na monumentonan di mas di 40 pais rond mundo, y orguyosamente Aruba tambe ta parti di esaki. Hunto cu un team di shete y bou di guia di nos bestuur ta traha hunto pa preserva e monumentonan di Aruba y enfrenta e retonan cu esaki ta trece cune.

RETONAN
Nos ta un fundacion cu durante añanan a confronta retonan tambe, pa mas di diez aña nos no ta ricibi subsidio di Gobierno mas y nos por bisa cu danki na nos huurdonan tanto di pais Aruba como particular nos por a sigui cu nos meta pa preserva monumentonan di Aruba.
E aña aki nos a enfrenta e reto di mas grandi cual a afecta no solamente SMFA, pero henter e pais.
Mirando cu SMFA su entrada ta completamente basa riba e huur di edificionan esaki ta trece un impacto sigur cune. Nos ta scoge pa enfreta e futuro cu positivismo y sigui cu proyectonan di restauracion y mantencion cu ya tabata planea prome cu e crisis a cuminsa.
Nos a logra pone e proyectonan riba e lista di proyectonan fast track di Gobierno y asina contribui na crea mas trabou y stimula e economia di Aruba.

PROYECTONAN
A pesar di tin 24 aña di existencia cada proyecto nobo ta yena nos cu orguyo, sea t'e forno di kalki den Rancho of e edificio di e prome Botica di Aruba tur nos proyectonan nos ta ehecutanan na un manera responsabel segun e normanan estableci p'e Departamento di Monumento.
Cada monumento ta trece retonan nobo cune, pero un di e retonan mas grandi t'e redestinacion.
Como ehempel e watertoren na San Nicolas y Oranjestad cu a wordo construi originalmente como tanki di awa, pero awor ta fungi manera museo y oficina.

Mescos actualmente nos ta studiando e posibilidadnan pa restaura e tankinan di awa na Kibaima y duna nan un destinacion nobo sea como espacio pa agricultura inovativo, oficina of horeca.
Un proyecto cu lo cuminsa pronto lo t'e restauracion di e edificio di ex Botica Aruba conoci tambe bou di nomber di El Mercado.

E edificio aki a wordo construi na principio di siglo 20 pa Addison Croes. Hunto cu Gustave Nouel nan a cuminsa cu Botica Aruba. E storianan tras di cada monumento ta un balor agrega di cada cas of edificio. Pa cada proyecto di restauracion nobo SMFA ta pone tambe enfasis n'e investigacion di e storianan tras di e monumentonan pa preserva esakinan tambe pa futuro generacionnan.

REVOLVING FUND
Actualmente solamente monumentonan cu ta pertenece na SMFA of Gobierno di Aruba ta conta cu proteccion. Gobierno pa algun aña caba ta trahando riba proteccion di cas y edificionan priva.
Pa locual ta trata Stichting Monumentenfonds Aruba, ta trahando e ultimo añanan pa yega na un "revolving fund".

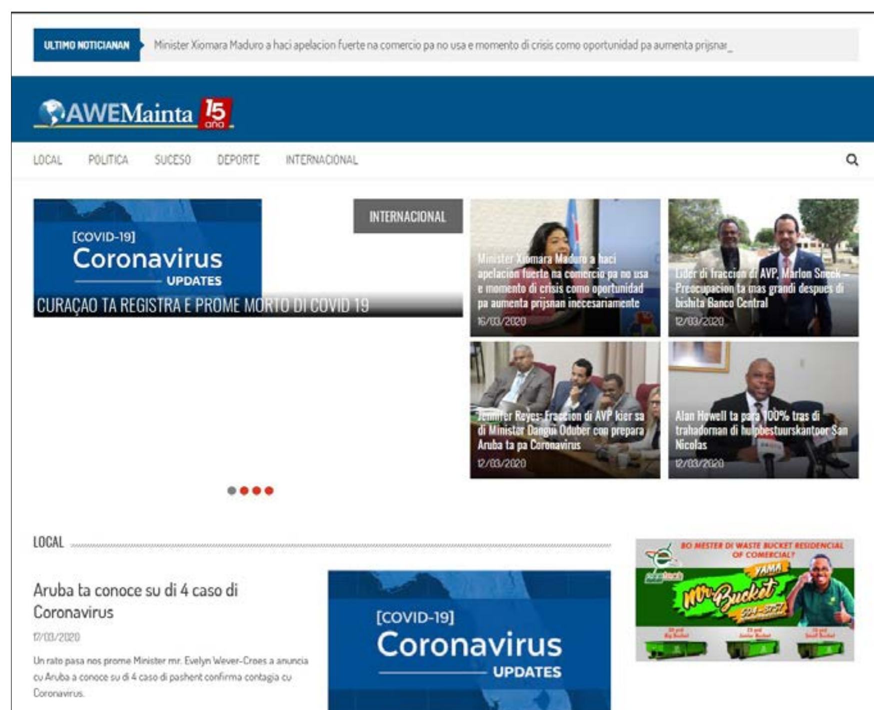
Actualmente tin un comision trahando pa por duna forma n'e fondo aki. Esaki ta pa den futuro doñonan di edificionan monumental priva (proteha) lo por bin na remarke pa un subsidio of prestamo na interes abou pa por restaura y/of mantene nan monumento.

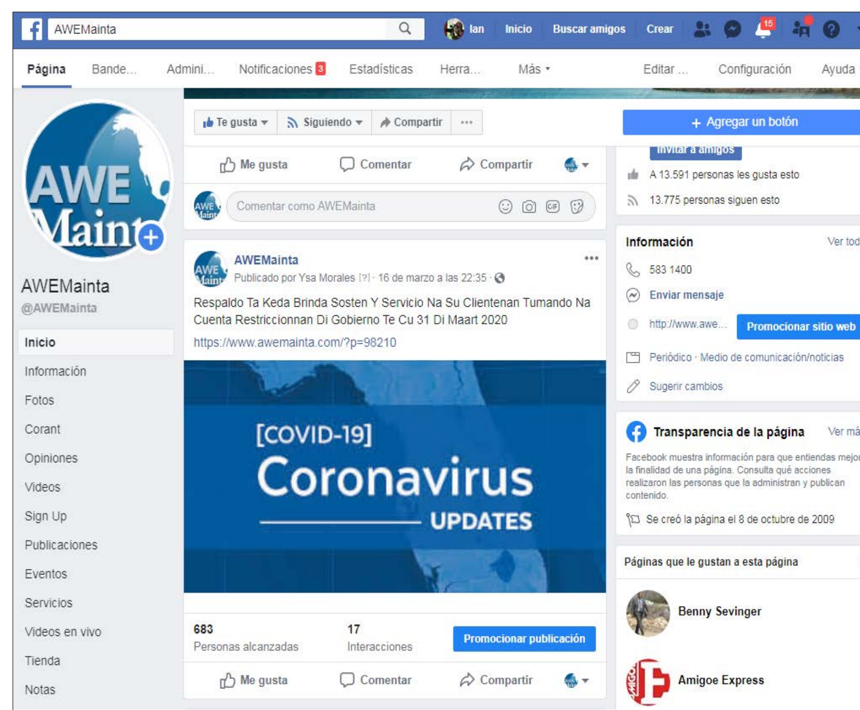


COOPERACION
Un factor importante den e exito di Monumentenfonds durante e añanan t'e contactonan cu institutonan comercial y financiero tanto local como internacional. Sea cu ta pa un prestamo na interes abou for di Hulanda of un donacion na proyectonan di restauracion of educacional. Banda di esaki tambe nos tin un laso estrecho cu diferente instancia rond mundo cu ta traha cu e mesun meta cu SMFA cual ta preserva monumentonan.

Nos ta kere den cooperacion y intercambio di conocemento y pesey semper ta traha di serca cu diferente organisacion y tambe ta atende diferente conferencia caminda cu varios biaha nos ta keda aserca tambe pa comparti nos experticio como fundacion. Na 2015 a lanta e Dutch Caribbean Heritage Platform hunto cu e otro islanan di Caribe Hulandes p'asina traha hunto pa yega na fondonan pa preservacion di monumenonan y tambe intercambio di experticio. Localmente nos ta traha di serca cu diferente organisacion den area di cultura y tambe nos tin e honor di conta cu boluntarionan cu semper ta cla pa duna un man.
N'esnan cu ta interesa pa ta un boluntario, ta desea conseho pa restaura nan cas monumental of ta interesa den huur un monumento por semper tuma contacto cu nos libremente na info@monumentenfondsaruba.com
SMFA ta gradeci un y tur cu durante e añanan a contribui na nos fundacion p'asina hunto nos por logra preserva nos monumentonan, como parti importante di Aruba su herencia cultural, pa futuro generacionnan.

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Rest In Peace

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman stima:



Sra. Petra Croes- Navas

*14 april 1934 - †12 juni 2020
Viuda di Sr. Francisco Croes

Na nomber di su:
Yiunan: †Rufino Croes
Francisco Benito y Swinda Croes-Kelly
Deta y Henry Barrera-Croes
Nieto(a)nan stima: Rosemarie y Franklin Tromp-Croes
Carlos y Anchie Croes-Kransen
Rufino Jr. y Richinella Croes-Wever
Melitsa Croes
Francis Croes
Kirby Barrera y Jennifer Figaroa
Kirstie y Ashton Armatrading-Barrera (Hulanda)
Bisnieto(a)nan: Cindell Tromp y Jean Marc Howell y yiu Ïlay
Clindon Tromp
Candelley Croes, Clive Croes y Rosie Solognier y yiu,
Carryann Croes,
Gavin y Gian Croes
Sirially, Jaderick Jr. Nathanael, Iliana y Nessah Croes
Kaylie y Amberley Barrera
Rumannan: †Martina y †Bruno Boekhoudt-Navas y famia
†Damatius "Ti" y †Maria Navas-Koc y famia
Justina Navas
†Alecita y Encarnacion Boekhoudt-Navas y famia
Aquiles "Tada" Navas
Emilia y †Isidro Boekhoudt-Navas y famia
†Felipe y Ligia Navas-Boekhoudt y famia
†Nicolaas "Nick" y Monica Navas-Koc
Swa y cuñanan: †Paulus y †Juanita Croes-Croes y famia
†Maria y †Basilio Boekhoudt-Croes y famia
†Elizabeth y †Raymundo Feliciana-Coes y famiaa
†Constancia y Pedro Kelly-Croes y famia
Geronimo y Maria Croes-Ras y famia
Porfilio y Ita Croes-Croes y famia
Mama di su nieto(a)nan: Hilda Croes
Suegra: Carmen Dania
Ihanan: Nady Boekhoudt, Erick Feliciana, Olima Boekhoudt, Nelson Boekhoudt, Eta Kelly, Lienchi Elmondalek-Boekhoudt, Milton Boekhoudt.
Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, grupo Magdalena y demas famia
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 17 di juni 2020 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana pastor Kraanwinkel na Paradera.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar y alaves kier anuncia cu despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Riba mi pianan mi a para,
I cu un sonrisabo a yama mi.
Dolornanbo a calma,
Con mi por a nenga di a tene Bo man
Pa giuaminanos Tata den Cielo ??

Cu tristesananoscurason,
pero conforme cu e Boluntad di Dios a fayece cristianamentenos Tata, Esposo, Opa I Ruman:



Alfredo Stede

Conocicomo "Freddy of Papu".
*03 Maart 1939 - + 12 June 2020

Na nomber di suQueridisimaesposa :
Sra Maria Stede-Figaroa

Suyiu nan: Kenneth y Everilda(MIMI) Stede-Schwengle
Lisette y Gabriel(TOONTJE) Cicilia-Stede
Alfred(BUUB) Stede

Nieta/o nan: Mary-Ann I Rudy Ruell de Cuba-Stede
Angelika Stede I Jonathan Donata
Kenneth Anthony I Stephanie Stede-Correa
Luisanne Chantal Cicilia (Boneiro)
Bendrick Cicilia (Hulanda)
Antoinette Cicilia (Boneiro)
Lilian Cicilia (Hulanda)

Subisanieta/o nan:
D'Chantely, Valerie,Ru-Ann, Ashiön, Valentina, Akeesha, Lily-Ann,
Li'vinejerrau, Devon, Delysha I D'Jevan

Ruman nan:
+ Edwin Stede I famiana Curacao
+ Aida Stede
Ana Heye-Stede
Cesar I Ingrid Stede I famia
Cristina Haidl I famiana Las Vegas
Mario I Rosa Stede
Guillermo I yiunan
+ Djispi Franken I Famia
Swa I cuña nan:
Jose I NettyFigaroa (Hulanda)
Diana I TommyFigaroa-Figaroa I famia
Juliana Figaroa
Mito I Helen Figaroa (Hulanda)
Carmen I Wolter Frans I famia
Regina Figaroa I famia (Curacao)
Mariano I Julieta Figaroa I famia
Bennito I Tiny Figaroa I famia(Hulanda)
Lourdes Figaroa I Benno van Wessel I famia (Curacao)
Amiga/o nan di cas:
Ingrid Croes I HaimeCoerriel
Tania
Mascota nan: Jopie, Mele I Bregedem
Tur prima I primo nan,
Demas famia I conocirnan di FamiaStede-Figaroa.
Acto di despedida lo tumalugarna Royal Funeral Home, diabierna 19 June 2020 di 9:00-11:00 Mainta. Despuescremashon lo tumalugar den ceno familiar.
Enbes di krans of flor lo tin un boxdisponibel pa tur esnan cu ta desea
Hasi un donashon pa un bon causa.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Please do not weep for me now that I am free
I'm with the stars that twinkle in the sky
The gift of light remains with us forever
We'll meet again, we do not die.
P. Schwartz

Cu tristeza pero agradeci cu e no a sufri pa un temporada largo, nos ta anuncia cu despues di un periodo di enfermedad cortico a fallece nos mama, wela y suegra



Elisabeth Martini Laclé-Schwartz

(Els)
*26 september 1933 †15 juni 2020
Casa di †Casper (Capeis) Enrique Laclé

Yiunan: Casper Laclé y Debbie Carolina
MargreetLaclé y HubAarts
ElsjeLaclé
Sandra Laclé y Bob Curtis
Caroline Laclé y Anthony Lambrinos
Manera yiu: SelphaKuiperi

Nieta y nietonan: Santje, Bibi, Daantje, Mia, Julius, Anna, Lara, Max, Chloë, Kelcay, Iliën

Ayudante di cas: Alejandra Colorado Gallego
Demas famia:
Aruba/Costa Rica/USA: Laclé, Kuiperi, Curtis, Carolina,Lambrinos, de Miranda, Hernandez, van Romondt, Sybrandy, Mercera, Fleurissant
Hulanda/Inglaterra:
Schwartz, Barendsen, Aarts, Boot
Australia: Smith
España: Piechocki

Oportunidad pa condolencia tadiahuebs 18 juni di 19:00 - 21:00 na Aurora Funeral Home. Acto di despedida lo tuma lugar diabierna 19 juni di 9:00 - 11:00 na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar despues den seno familiar.

Na lugar di flor ofkrans, un donacion pa Fundacion Sergeant Pepper's Friends ta altamente aprecia. E donacion por ser deposita riba e number di cuenta 2591080190 na Aruba Bank. Tambe lo tin un box disponible.

E siman aki tur automobilista cu tin

Plachi di number A-1 te cu A-6000 por busca nan plachi na Departamento di Impuesto





E siman aki tur automobilista cu no a alcansa pa busca nan plachi di number den weekend via nos sistema di DIMP Drive-Thru, por acudi na oficina principal na Camacuri.

Falta unicamente 2000 plachi mas entre e numbernan A-1 te cu A-6000 y Departamento di Impuesto lo entrega e cantidad aki na nos balie ubica den e edificio principal na Camacuri.

E servicio aki ta valido te cu diabierna awor, 19 di juni 2020. Despues di diabierna lo mester warda te un otro oportunidad, debi cu lo duna espacio p'e otro numbernan cu ta sigui.

Ta pidi tur contribuyente pa presenta e documentonan rekeri manera comprobante di pago y seguro di auto valido na momento di busca e plachi di number.

Un detecion pa violencia relacional, maltrato y intento di asesinato



WILLEMSTAD - Dialuna 15 di jüni 2020, alrededor di 22.38 or, Central di Polis a dirigí un unidad Policial pa un cas den área di Soemboe, unda un hòmber a maltratá su casá y a hinca un yiu.

Na yegada di e unidad n'e sitio, a topa cu e víctima na cas di un bisiña caminda el a bay busca yudansa. E víctima tabatin un hincá n'e parti 'riba di su pia banda robes cu tabata sangra bastante.

Ambulance cu a presentá n'e sitio a transportá e víctima pa C.M.C. pa ricibí tratamento médico.

For di un investigacion cu Polis a haci n'e sitio a resultá cu un hòmber tabata maltratá su casá y un yiu hòmber a bay pa intermediá.

N'e momento ey e tata a hink'é cu un obheto skèrpi manera ya mencioná. Despues di su acto el a bandoná e sitio.

Djamars 16 di jüni 2020, alrededor di 03.10 or, e **sospechoso I.A.D.P. di 50 aña nacé na Còrsou**, a presentá na Warda di Rechèrche p'e caso ariba mencioná.

Despues di un interogacion el a keda detené pa maltrato, intento di asesinato cu arma, incendio y a present'é dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa"
Salmo: 23
Nos ta anunciafayecimento di:



Carmen Erasmus

*04-11-1936 – †12-06-2020
Mihorconocicomo "Cami of Camimi"

Nomber di su:
Yiunan: Emilia "Wina" Maduro
SraVda.Ana Lampe-Maduro
Cerilio "Iyo" y Sharitsa Maduro-Mahtabsing
Magalie Maduro

Nietonan: Ryan y Virginia Malmberg-Molero
Andre lampe
Aldrik "Dicky" y Nelitsa Lampe-Tromp
Lionel y Gloria Croes-Statie
Clifford Maduro
Kristy Maduro

Bisanietonan:
Ryxel,Ryxienne,Ryxon y RyxanderMalmberg
Anderlie y Mishalska Maduro
Alitsa,Aldrienne,Alina Lampe
Varity,Jarred,Lionelly y Lionel "Bebito" Croes
Rumannan: Maria y Lucio Croes-Erasmus y famia
Sra.Vda Silvia "Sira" Croes Erasmus y famia
Linda y Boy Paesch-Erasmus y famia
Alexander "Le" y Dela Erasmus-Wernet y famia
Annie y Jacinto "Chinto"Martis-Erasmus y famia
Sra.Vda Jacinta "Chenta" Erasmus-Maduro y famia
Sra.Vda Filomena "Mena" Erasmus-Emerencia y famia

Amiga mescos cu ruman Lucila Koolman y famia

Amiga di cas y cu a cuide: Jacqueline "Jacky" Statie y famia
Bea Geerman y famia
Mercedes Rodriguez y famiana Maracaibo (Venezuela)

Sobrino y sobrinanan,ihanan, prima y primo nan

Demas famia:Erasmus,Luidens.Maduro,Lampe,Malmberg,Statie, Moreno,Croes,Ras,Wernet,Emerencia,Koolman,Paesch,Martis,Carrion,Tromp,Bareño,Rodriguez,Dirksz,Mahtabsing ,Wever,Winterdaal,Barrera,

Despensasi por a lubidafamia den nos tristeza

Nos ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiaranson 17 di juni 2020 namisa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz di 9'or pa 11'or di maintadespuessaliendopa Santana centraalnaSabanaBasora.

Preferibelbistapañacolorido
Despues di entiero no ta ricibibishitanacas.



Psalm 116:8

"For you have delivered my soul from death,
my eyes from tears, my feet from stumbling."

Cu hopi dolor nanoscurazonperoconforme
cu boluntad di Dios nosta participa fayecimento di:



Eugene Alexander Castro

*16-06-1965 – †07-06-2020

Na nomber di su:

Mama: †Jacintha Reynilda "Nilda" Paesch
Tata: †Juan A. Castro
Yuinan: Eugene Alexander Castro& Marilynn Dirksen
Naggenia Georgia Castro & Kingsley Janzen
Sjean Pierre Alexander Castro & Roxanne Hooft
Rumannan: † Johnny A. "Poentje" Castro
Giovanni Castro y famia
Susubrino y subrina: Jovêlle Castro, Jhonier Castro, Marzjhon Castro, Tashniquah Castro, Aqilah Castro.

Mama di suyuinan: Nancy Maduro
Sucunja: Valerie Peterson

Tur primoy prima nanna Aruba y Colombia.
Sutanta y omo nan.

Amiga Serca: Carina Maduro

Demas famia: Castro, Peterson, Maduro, Salie, Paesch, Dorothal, Geerman-Paesch, van Ierland, Henriquez, Raaz, Statia, Kwidama, Bislip, Plaza, Tromp

Ta invita pa acto di despedida cu lo tumalugardiahuebs 18 di juni 2020naMisa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubidaalgun persona offamia.
Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencianacas.

èxtra
Grátis
BONERIANO®
WWW.
EXTRABONEIRU.COM
Djamars 16 yüni 2020
......ketu bai number unu!

BOTONAN MESTER MOVE

Pakete di kuminda pa bestia





No solamente hende ta risibiendo pakete di kuminda. Reporteronan di Extra a tuma nota kon den e bario Rincon tabata entregando pakete di kuminda destiná pa bestia – kachó i pushi. Esaki ta sosodé riba inisiativa di Dierenbescherming Bonaire, via di Banko di Alimento i tambe via personal di Mariadal ku ta duna kuido den bario. Doñonan di bestia tambe por haña pakete dirèkt serka e hendenan di Dierenbescherming.

NOS A TOPA



Sapphira Coffie yu di e Tante Linda, i Walter e persona bon konosí den komunidat, kende ta su tata. Nos a topa den "Van Den Tweel Supermarkket" i a saka un potrèt. Persona great pa topa i kombersá kuné. Esnan ku konosé sa ku e gusta un kombersashon. Sapphira su tata un persona den pasado ku tabata hopi kerí i special pa hopi hende. E tempu aya mi ta kòrda mi tabata chikitu i tabata tende mi mama i tata papia ku mester bai atendé kos di pasport i ta un persona ta atendé e kos aki. Walter ta e persona enkargá i loke hopi bia tabata sosodé, i mi sa tende aki aya, kon e tabata yuda hende pa yega na nan pasport durante fin di siman. E tempu aya no tabata nesesario traha sita i warda hopi dia pa un pasport. Tempu a kambia komunidat a krese i mester pone otro tipo di maneho pa kontinuá. "Anyway" ta kos di hopi aña pasa tempu ku ainda Sapphira tabata bisti bruki. Mi tambe a bista bruki, sinembargo tempu ku e kosnan aki a sosodé ya mi tabata sa e momentu ku mi mester akudí na wc. Mi tabatin algu mas ku 6 aña e tempu aya si mi ta kòrda. Sapphira tin mas ruman, ku despues lo mi topa i skirbi di nan banda. Riba potrèt nos huntu ku poko distansha pa evitá ku gezag ta presentá i topa nos pega ku otro, manera mi ta bisa.

Pronóstiko di tempu

Ta parsialmente nublá i mañan tin un chèns chikí pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta predominantemente basta fuerte, 5 Bft.

BOTONAN MESTER MOVE

KRALENDIJK – E botonan ku tin mará na parti sùit di e marina di Plaza Resort Bonaire mester move. E doñonan tin dos siman pa kita nan boto, konsiderando ku e persona ku tin derecho di erfpacht riba e tereno aki, Herbert de Jongh jr., ta bai kuminsá desaroyá e área.

E tereno aki, tambe di mes e oria parti sùit dje marina, a para hopi tempu bashí. Di mes basta doño di boto, tantu boto di piskadó komo di plaser, a mara nan boto na e sitio, konsiderando ku na Boneiru ta difísil pa haña bon lugá pa mara boto, ku e protekshon nesesario.

Empresario de Jongh pues ta hasi un apelashon riba e doñonan di boto pa dentro di dos siman kita nan boto.

E fotonan ta mustra algun di e botonan mará na e sitio na unda pronto ta bai konstruí.





Kaya Esequibo ta pidi ousilio

KRALENDIJK—Habitantenan di Kaya Esequibo ta man na kabes. Na nos ofisina un habitante preukupá i indigná a relatá loke a bin ta sosodé. "Si sigui asin'aki un di e dianan aki ta bai bin un aksidente hopi mahos. Outonan ta kore ku velosidat hopi haltu. Pa no papia mes di pustamentu i ponementu di fever ku tin. Kasi pa nos ta stek den e huma", e habitante ta splika."

No ta promé bia ku ta hasi keho di e situashon. Algun tempu atras kaba e habitantenan di e kaya en kuestion a hasi un yamada na instansianan konserní, pero no a haña oido. Awor akí un bes mas nan ta hasi un apelashon na esnan konserní. "No tin nochi ni di dia. Konstantemente tin resmentu di bròmer, outo, enfin un peliger sigur pa tráfiko. Si por pone sikiera 4 drèmpel pa kuminsá baha e velosidat lo ta hopi bon" e siudadano ta finalisá bisando.

Dance Sensation ku tayer di baile grátis

KRALENDIJK -- Entrante siman pasa djaweps Dance Sensation a inisiá un proyekto ku lo dura 8 siman. Hóbennan entre 13 pa 19 aña i personanan 60 plùs tin e posibilidat pa siguí tayernan di baile grátis na Sentro di Bario Tera Kòrá i na Sentro di Bario Nort Saliña.

Djárason: Hóbennan entre 13 pa 19 aña - Sentro di Bario Tera Kòrá 3 or pa 4 or di atardi - Sentro di Bario Nort Saliña 4.30 pa 5.30 di atardi.

Djaweps: 60 plùs - Sentro di Bario Nort Saliña 4 or pa 5 or di atardi.

E tayernan lo konsistí di diferente baile,entre otro hiphop, afro i krioyo beats. Un di e metanan di Dance Sensation ta desaroyo di talento i movishon na un manera plasentero. Bo tin gana di bin move ku nos? Mèldu bo mes mesora! Yama 7171714 of 7171529.

Aksidente

KRALENDIJK-- Un aksidente entre un skuter i un outo. E outo tabata bayendo den direkshon sùit i kier a kita na su man robes. E skuter ku tabata biniendo for di direkshon nort no por wanta brek na tempu i a dal den e banda di e outo.

Shofùr di e skuter a kai i a sufri herida na su man robes. Tantu shofùr di e outo komo di e skuter a haña prosès ferbal komo ku niun di dos no tabatin dokumentunan di seguro bálido. Esaki a sosodé djadumingu 14 di yüni, pa mas o ménos 5 or di atardi, Riba Kaya Korona.

Segun investigashon

Keho kontra kuerpo polisial no ta kuadra ku bèrdat

KRALENDIJK -- Riba 2 di yüni tras di lomba a drenta un keho kontra KPCN. Segun e demandante ta polis a dal den dje pone ku e la pèrdè kontrol riba su stür i kai. Esaki a sosodé den e mardugá di 30 pa 31 di mei 2020.

Despues di a entregá keho na KPCN, e hòmber a bai konta su storia na un emisora di radio konosí aki na Boneiru. Esaki a trese un kantidat di reakshon negativo den direkshon di KPCN despues di e transmishon aki.

Maneho di Kuerpo, manera ta e kustumber ora ta trata di un keho, a inisiá un investigashon interno. A investigá tantu e prosèsferbalnan komo e deklarashonnan di e agentenan enbolbí rigurosamente. For di esakinan por a dedusí ku no por papia di un aksidente entre e outo di polis i e bròmer. E imágennan di kámara tambe ta mustra ku e outo di polis no a mishi ku e bròmer. Hefe di Kuerpo a splika e demandante e resultado di e investigashon den un kombersashon personal.

Kuerpo Polisial Hulanda Karibense ta lamentá ku a distribuí notisia inkorekto. Polis a atendé teniendo kuenta ku tur instrukshon i leinan i na ningun momentu a trese bida di e demandante den peliger.

"Nos koleganan semper mester atendé konforme lei, i ta duna deklarashon tokante esaki pa kada situashon. Ta tuma keho kontra di nos kuerpo òf nos koleganan hopi na serio", segun hefe di kuerpo J. Rosales.

Fèrdrit den Kunuku Bieu

KRALENDIJK -- Un bia mas fèdrit ta asotá habitantenan di Kunuku Bieu. Despues di e tristu despedida di Luguen 'Oe' Crestian, e bario Nort di Saliña, konosí tambe komo Kunuku Bieu, a haña e gòlpi di pèrdida di Enoc 'Noki' Melaan. Promé ku bario Nort'i Saliña a haña chèns di rekuperá di e tristesa aki, djadumingu a drenta e notisia di fayesimentu di Rafilino Boezem. Riba medionan sosial tin hopi reakshon di habitantenan di bario ku no por komprondé e krímen fatal. E krímen aki ta Boneiru su promé kaso di asesinato di aña 2020.

Djadumingu mainta polis a akudí na Kaya Otomac 3 pa un kaso di hinkamentu. Mesora a sera e besindario i na e sitio di delito a realisá investigashon di spor. Aparte di esei tambe agentenan polisial a skucha testigunan ku tabata presente. Èxtra tambe a papia ku testigunan di e krímen aki.

"Mi a mira mi tata tabata kore rònt di su outo. Un hende tabata kore su tras ku un kuchú den su man. Nan a drenta kushina kaminda a hinka mi tata den su garganta", e yu di Rafilino ta bisa. Na e sitio di delito por a nota pafó di kas algun plachi di palu ku sanger ariba.

E pensamentu ta ku probablemente a hinka Rafilino pafó durante e persiguishon. Despues el o a kore bin paden pa buska yudansa.

Segun e wela, tur kos a pasa hopi lihé. "Mi a tend'é ta grita ku nan a hink'é. Despues mi a mira sanger ta spùit fo'i su garganta", e wela ta konta. Ambulans a transportá Rafilino pa hospital, unda el a fayesé.

Den bario i riba medionan sosial, tin vários rumor tokante e echonan di e krímen fatal aki.

Polis a detené un dama den e kaso aki.

Rafilino 'Rafi' Boezem, tabatin 6 yu. Fo'i chikí Rafi a biba serka su wela Romana Boezem-Britt.

El a fayesé na edat di 39 aña.

Èxtra ta deseá famianan i amistatnan forsa den e momentu duru aki. Pas na su alma.











Hóbennan detené pa motibu di XTC

KRALENDIJK--- A detené dos hóben di 16 aña, di inisialnan E.M.G.C. , A.E.J.S. i un hòmber di inisial G.A.F.C. di 20 aña, en konekshon ku violashon di e Lei di Opio BES.

Polis a kontrolá dos outo ku tabata stashoná riba e sitio di un restorant 'fastfood' situá na Kaya Antonia. Den un di e outonan a bin topa ku un saku ku 23 píldora, probablemente XTC. Esaki a sosodé den oranan di mardugá djasabra 13 di yüni, alrededor di 1.20 or.

Sambuyadó den problema

KRALENDIJK---Un sambuyadó a hañ'é den problema na e sitio di sambuyá Porta Spañó, na altura di Boka Spelònk. Ambulans no por a yega na e sitio. Un patruya a logra yega na e sitio i a trese e víktima pa e ambulans ku tabata wardando na kaminda prinsipal.

Dor di akshon rápido di e agentenan polisial por a yuda e sambuyadó na tempu pa hospital. Esaki a tuma lugá den oranan trempan alrededor di 7.50 or di mainta, riba djasabra 13 di yüni.

Na opinion di Arthur Sealy:

Boneiru den krísis polítiko

KRALENDIJK -- "Boneiru banda di e krísis di Corona ta den krísis polítiko. Frakshon di DP a disidí di no partisipá na reunion di Konseho Insular, konsehal Bernabela a papia di un kanser, eks direktor di BHM a mustra riba metementu di polítika den BHM i kompanianan di gobièrnu. " Esaki analista Arthur Sealy ta trese dilanti.

E ta mustra mas aleu ku CFT i Ombudsman tin krítika riba Kolegio Ehekutivo. E malkontentu pa ku maneho di MPB/UPB ta krea espasio pa pafó di Konseho Insular forma un grupo reakshonario bou di guia di un lider ku ta oponé kontra e partido di kua e tabata simpatisadó òf a forma parti.

"Si nos abri orea nos ta tende: A bandoná liña di partido, no a kumpli ku loke a primintí, gobièrnu ta débil i tin un deseo pa bai bèk e polítika bieu. Lidernan di MPB i UPB mester ta alerta. MPB ta boga pa brasa otro manera yunan di pingwino i UPB ta referí na stabilidat. Partido Demokrat ta para pa espasio pa debate polítiko permanente entre diferente manera di pensa. Gruponan reakshonario no ta pensa riba e balornan aki, Nan meta ta yega na poder. MPB,UPB i DP mester mustra pueblo riba e akuerdo ku nan tin ku pueblo i no ku grupo reakshonario ku set pa poder", Sealy ta finalisá

Detenshon

KRALENDIJK— A detené un hòmber di inisial A.S.H.M. di 35 aña. Esaki a tuma lugá djasabra 13 di yüni na Kaya Lelie, en konekshon ku maltrato ku un arma. Riba e mesun dia, a detené un hòmber di inisial M.A.A. di 27 aña di edat na Kaya Comanche tambe ta trata di maltrato.

Dama siudadano ta haña:

Enkuesta mal formulá por daña opinion públiko

KRALENDIJK -- "Den mi inbox a drenta un enkuesta trahá pa Linkels & Partners den kua nan ta spliká bon kla ku nan kier sondia opinion di pueblo riba e gobernashon aktual su maneho di krísis, nos struktura estatal i e situashon polítiko general riba isla Bonaire. Permití splika ku un enkuesta mal formulá por daña opinion públiko ora ku saka e resultadonan dje enkuesta na komunidat, ku ta basá riba preguntanan ku trikinan inkorporá." Esaki un señora siudadano, ku ta preferá pa no usa su nòmber, pero ta identifiká na Extra, ta trese dilanti.

Di akuerdo ku e siudadano, e enkuesta aki ta sali hasi menshon di coronavírùs komo e punto di atenshon primordial, kaba ta sigui ku diferente aspekto den gobièrnu. Pues demasiado punto di atenshon den un solo enkuesta.

No muchu kla

"E preguntanan formulá no ta muchu kla i fásilmente un hende por interpretá esakinan robes. Por ehèmpel na pregunta 3 ta puntra kon 'satisfecho' bo ta ku trabou di nos gezaghebber. Pa midi su forma di funshoná. Siendo den pregunta 5 bo ta pidi 'opinion' dje enkuestado tokante diputado Tjin Asjoe, Nina den Heyer i James Kroon. Pues aki no ta nan 'funshonamentu' ta importante. Pero kiko pueblo su opinion ta di nan. Anto e kontestanan ku por a skohe no tin nada ke ber tampoko ku nan funshonamentu. Pasombra si mi ta haña Sr Tjin Asjoe positivo, kiko esei tin keber ku su maneho? E por ta pensa positivo, papia positivo, aktua positivo. Pero unda mi por bisa ku su tareanan ta keda ehekutá", segun e señora siudadano.

Manipulashon

E señora ta sigui splika: "Awor akinan ta sigui e espasio pa malipulashon. James Kroon e dianan aki ku tur hende tabata okupá ku coronavirus no a bini mashá den publisidat. Pues ta fásil pa un enkuestado yena na pregunta 2 (si mi wak i balansá tur kos mi ta satisfecho ku e gobièrnu di MPB ku UPB aki?), ora e kaba di balansá tur kos, ku diputado James Kroon no a hasi nada durante di coronavírùs pa su pueblo. Ta lógiko ku e ta kontestá ku e ta malkontentu. Siendo e enkuestado no sa ku diputado Kroon su kartera no tin mashá di bisa tokante coronavírùs."

"Awor ta puntra ku si mi mester duna gezaghebber Rijna un sifra pa su funshonamentu di 1 pa 10, kiko lo mi dun'é? Pa coronavirus pa sera porta na tempu un sifra 10. Pero pa e ponementu di 'fever' den kaya, ku ta bayendo kompletamente for di man, un 1. I unda den e enkuesta aki por separá e dosnan aki for di otro?"

E siudadano ta sugerí Linkels pa bolbe wak e preguntanan aki di nobo. Pasobra e enkuesta aki no ta faktibel. E resultadó final no ta konfiabel. Pasobra e preguntanan no ta bon hasí. E no sa kiko e 'kos' den pregunta 2 ta referí n'e. "Pasobra mi no sa kua 'kos' mi mester balansá. I tampoko kua 'kos' mi mester a wak. M'a wanta einan. Sera e enkuesta. I bai hasi otro 'kos' mi tambe."

Polis mester a pone òrdu den Playa

KRALENDIJK -- Den mardugá di djabièrnè 12 di yüni pa djasabra 13 di yüni Centrumgebied tabata drùk. Despues di un persekushon a detené un hòmber di inisial R.H.C. di 29 aña i tambe un hòmber di inisial L.C.C. di 21 aña di edat.

Esnan presente a aglomerá durante di detenshon di tal manera ku polis mester a atendé ku man duru.

KPCN ta na altura di e imágennan ku ta bai rònt riba medionan sosial. E kaso ta bou di investigashon. Por komprondé ku riba e imágennan aki ta pone hende pensa den direkshon di abusu polisial.

Rumanan a topa durante Santu Sakrifisio di misa fiesta di "Corpus Christi"

KRALENDIJK—Djadumingu último tabatin bunita selebrashon di misa na Rincon, kaminda a selebrá fiesta di "Corpus Christi" i 30 aniversario di Ivan Dario Pérez Gómez Dario komo saserdote.

Despues di misa diferente ruman a topa i nan tabata deseá pa inmortalisá e momentu. No ta tur dia, tin bia luna sin ku nan ta topa. Sigur nan tur na mes momentu no ta sosodé masha. Ta trata di famia Anthony i riba e dia un di e rumannan tabata di fiesta. Rignald a selebrá su fecha natal i tabata na su lugá pa rumannan topa na misa i despues kontinuá ku un selebrashon. Potrèt ta ilustrá e famia dilanti un muraya pega ku misa.









Na diferente okashon den e kolumna òf rúbrika aki m'a yega di skirbi di mi soñonan straño, ku sinembargo ta stimulá mi pa hasi hopi kos. Diripiente hendenan ku m'a konosé den mi bida ta presentá den mi soño. Por ehèmpel Nena Tera, Nena Papaya, Nena Ochobulto. Tres beinam pa mesun persona. E tabata rabia pisá ora ku tent'é. E tabata bira razu, zundra i tira piedra. Ku pena na mi kurason mi mester atmití ku mi tambe, influensiá pa mi amigunan, tabata tenta Nena riba kaya.

***

E mesun Nena aki sinembargo tabata masha bon hende si bo no tent'é. Mi mes tin eksperensia ku esaki. E tabata sa ku mi tabata yu di Janchi ku Blanca. Un bia m'a yega di bisi'é esaki i semper el a keda kòrda. Si mi top'é mi tabata kumind'é ku masha rèspèt. Anto e tabata kontestá ku masha rèspèt algu den direkshon di: "Kon bai mi yu? Kon ta bai ku mama i papa? Bisa nan ku kualké dia Nena ta pasa bishitá nan."

***

Lástima ku lo mi no tin tempu pa skirbi un buki tokante Nena, pa asina su legado por sigui biba na Boneiru. E meresé esaki. Meskos ku mas hende markante ku a biba riba nos isla, tantu esnan ku m'a konosé komo esnan ku mi no a lanta konosé.

***

M'a soña ku mi yu hòmber Danny ku mi a topa kuné. Di mes Danny no por konosé Nena, pero durante soñamentu m'a splik'é ku e señora aki ta Nena. Danny tabata serka mi na Vila Maria Goretti ora ku Nena a kaba pasa den kaminda. E tabata kana ku un palu, manera hopi hende a konos'é den su último añanan di bida. Danny (e tabata mucha) a spanta p'e i kore bai skonde. Danny a haña masha duele di Nena i a pidi mi pa drecha un pan ku belèg p'e, loke m'a hasi tambe. Mi ta kòrda kla ku ta un sèntwich ku wòrs salu m'a drecha i duna Nena. El a habraká e sèntwich aki fo'i otro.

***

Nena su nòmber mes tabata Anacleta Helena Abrahams. El a nase dia 13 di yüli 1910 i a muri dia 26 di òktober 1980. Su mama tabata Francinet Ignees Thomas i su tata Maurens Abrahams.

***

Frederic Simonis i Ralph Salimin na kabes

KRALENDIJK -- Frederic Simonis i Ralph Salimonis a gana tur dos wega den e promé dos buelta den e torneo dediká na Emanuel Lont djabièrne ùltimo.

E resultadonan tabata lo siguiente:

Frederic Simonis vs Jae dan Crestian 1-0
Frederic Simonis vs Tamaris Pikeur 1-0

Tamaris a ataká Frederic pisá i Frederic tabata mester di 63 zèt pa gana.

Ralph Salimin vs Santiago Lont 1-0
Ralph vs Jaynah Francees 1-0
Emanuel Lont vs Sera pio Pop empate
Emanuel Lont vs Jaedan Crestian 1-0
Serapio Pop vs Santiago Lont 1-0
Tamaris Pikeur vs Jaynah Francees 1-0

Mester bisa ku Santiago tabatin un bentaha amplio di dos kabia den kuminsamentu, pero den e final e wega a pèrdè tres piesa tras di otro i asina tambe e wega.

E rènkin despues di dos buelta ta lo siguiente.

1. Frederic Simonis i Ralph Salimin 2 p
2. Emanuel Lont i Serapio Pop 1punto i mei
3. Tamaris Pikeur 1p
4. Jaedan, Santiago I Jaynah 0 p

E siman aki lo tin wega riba djaweps tres'or i djabièrnè tres'or. Si tur kos kana bon e torneo ta finalisá djabièrnè awor.









Kòntròl di tráfiko

KRALENDIJK--A tene kòntròl di tráfiko na diferente sitio kaminda a duna prosès ferbal pa entre otro kore sin hèlmu, kore sin faha di seguridat, kore sin dokumentunan i reibeweis bálido i tambe hasi uzo di telefòn mobil miéntras ta manehando. Esakinan a sosodé den oranan di mainta di djabièrnè 12 di yüni.

KEN MI MESTER IMITÁ?

Skritura: 3 Juan 5-12

"Ruman stimá, no imitá loke ta malu, sino loke ta bon. Esun ku hasi bon ta di Dios." v.11 (BS)

Juan ta menshoná tres kristian: Gayo, un yu di Dios fiel ku tabata dunadó di posada i hopi generoso; Diótrefes, un lider di iglesia ku tabata orguyoso, karnal, egoista i gusta manda, i Demetrio ku tabatin un bida ehemplar. "Demetrio a risibí un bon testimonio for di tur hende, i for di e bèrdat mes; i nos tambe ta duna testimonio…" Nos modelo di bida ta Hesukristu, pero nos mester di kristiannan fiel tambe, ku ta mustra nos kon pa biba e bida den santidat meimei di e sosiedat korupto ku ta kibra tur norma moral i spiritual di kristianismo. E nesesidat di modelonan aktual akí ta reta nos pa bisa manera Pablo: "Rumannan, uni boso pa sigui mi ehèmpel, i opservá esnan ku ta kana segun e patronchi ku boso a mira den nos" (Filipensenan 3:17; BS). "Boso ta testigu, i Dios tambe, kon santu i korekto i sin kulpa nos a komportá nos mes pa ku boso, kreyentenan… pa boso kana na un manera digno di e Dios." (1 Tesalonisensenan 2:10,12; BS) Nos no mester imitá kristiannan karnal, ku ta broma di nan kapasidat pa biba ku un pia den mundu i e otro den iglesia. Pero sí nos mester imitá i sigui e ehèmpel di esnan, manera Demetrio i Pablo ku a sigui fielmente e Salvador, i ku nan kondukta i sirbishi ta mustra nos kon nos mester biba den fe, pa por kana manera ta pas pa un yu di Dios. Evitá kristiannan karnal, ma imitá esnan fiel, pasobra esakinan ta kana den e pasonan di Kristu, e Señor. Rogelio Nonini, Argentina Señor yudá mi, pasobra mi ke ta un kristian ku ta digno di imitá!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Radio BròKès

Tono positivo, ritmo dibertido

KRALENDIJK -- Tono positivo, Ritmo dibertido. Asina Radio BròKèS 93.5 ta presentá su mes na oyentenan. BròKès ta e radio benjamin, e yu mas resien di e famia di emisoranan na Boneiru. Doñonan ta Johnny Leoneta i su esposa, Ethel. Ku un estilo úniko di presentashon, muzik i lokushon, e radio kier distinguí su mes di e otro emisoranan riba e isla.

Di Dj pa doño di radio

Na Boneiru sigur tin mas di 10 radioemisora. Den mundu di radiodifushon na Boneiru ta registrá un stashon di radio ku e lèternan PJB, sigui pa un number. BròKès ta registrá bou di PJB-11. Esei ta nifiká ku 10 otro emisora a registrá promé kuné.

Tabata un soño di basta tempu kaba di Johnny Leoneta òf Djòni, ku for di hóben tabata move den farándula boneriano komo Dj. Promé na fiestanan di kas i despues na fiestanan públiko, bou di e nòmber di 'Hotline Disco'. Despues el a bira freelance Dj na radio. Promé na Voz di Boneiru i despues na Radio BonFM, kaminda e tabata te asta sei aña den servisio.

Basta tempu kaba e tabata kana ku e idea pa lanta su mes radio. Un idea ku kada bes tabata lanta kabes pa bolbe bai sosegá despues. Pero dos aña pasá kosnan a kue un rumbo definitivo, ora su yu muhé a bolbe puntr'é ta ki dia e ta kuminsá ku su radio. "E mes anochi ei, tabata den luna di ougùstùs 2018, mi a kuminsá kuminsá buska informashon. Despues kos a kuminsá kana rápido. For di ougùstùs 2018 nos ta trahando radio te ku e mentunan aki", Johnny ta konta tokante su soño ku a bira realidat.

Definitivamente distinto

Segun Johhny den sierto sentido por papia di sufisiente diversifikashon bou di e radioemisoranan na Boneiru. Pero tin hopi imitashon tambe. E ta opiná ku no mester inventá tur kos di nobo tampoko. "Si Bròkès tin live streaming riba Facebook, no ta pasobra otronan tin esaki tambe, pero ta pasobra ta algu na moda. Meskos ta konta pa konseptonan di programashon."

Awor, pa Johnny, no nesesariamente e estilo di BròKès mester ta mihó. Johnny: "Mi ta bisa si ku nos radio ta definitivamente distinto di otronan. Ku esei mi no kier men ku nos ta mihó, òf ku e otronan ta malu. Keda ken tin nan estilo."

Segun Johnny, programashon di mayoria radio ta kargá ku programanan musikal, notisia, talk show. Nan ta toka sierto género di muzik i ta orientá riba hubentut. Akiden tambe BròKès ta distinguí su mes di e otronan. "Nos ta otro. Nos no ta ekskluí e hóbennan. Kisas te asta por duna nos e stèmpel di radio pa hende grandi òf hende bieu. Nos lo sinti nos kómodo tambe. Pero nos ta skohé pa otro tipo di muzik. Nos ta yama nos estilo di radio, adulto kontemporáneo. Tin hende ku gusta música di añanan '60, '70 i '80. Pero tin hóbennan tambe ku e tipo di muzik ei ta mishi ku nan. Nos no ta mará na edat. Pero nos por bisa ku edat di 40 bai ariba ta nos merkado", Johnny ta sigui splika.

Sintonia kresiente

E emisora riba 8 di yüni ta 8 luna kaba den aire. E ta transmití for di un edifisio na Nikiboko ku ántes tabata parti di su kas i ku el a kombertí den su studio. Ounke situá den bario, e no ta un radio di bario. Johnny no kier pa krea e persepshon ei tampoko. E ta un radio den Nikiboko, pero pa henter Boneiru. Dos bario kaminda e radio tin sigur un bon sintonia ta Nort Saliña i Rincon. Konstantemente e ta hañando reakshonnan di oyentenan di e barionan akí.

Ounke e radio ta kresiendo den sintonia, tòg Johnny ta bisa di ta konsiente ku ainda un gran kantidat di hende no sa di su eksistensia. Esei ta pa motibu di e manera ku konsientemente, atrobe distinto i diferente, e doñonan a skohe pa presentá e radio. "Nos no a skohe pa hasi esaki ku fiesta grandi ku banda pa públiko. Nos a invitá mas tantu empresa pa un aktividat kaminda a lansa e radio i a presentá nos vishon i mishon. Ta e empresarionan ta nos kliente i ta riba nan nos ta drai. Nos ta spera ku nan lo yuda plama e notisia", Johnny ta bisa, for di tras di su aparatonan sofestiká ku ta okupá su studio.

Positivo i dibertido

E programashon di e radioemisora no ta kompleto ainda. Ainda ta trahando riba esaki e pokopoko e ta hañando forma. "Mi ta kere ku aki un aña ainda nos ta hasiendo kambionan", Johnny ta bisa. Pero e parti musikal si ta kasi kompleto. "Tono positivo ta e tono di música. E manera ku nos ta ekspresá nos mes. Nos ta kontrolá nos lenguahe. Nos no ta permití vulgaridat. Mi no ta di akuerdo ku un emisora ta bisa ku nan no ta responsabel pa un programa ku ta bai den aire, pasobra ta un programa independiente. E lokual ku bai den aire, ta abo a mand'é den aire. Kon bo por bisa ku ta otro a hai'é. Bo ta irresponsabel e ora ei. Nos no kier tampoko programanan negativo, ku ta bati kabes di otro hende aden. Nos no kier falta rèspèt ku otro. E rítmo divertido ta pasobra mester tin alegria den bida Mester gosa di bida."

Duna bo opinion

Enkuesta online di Linkels & Partners

KRALENDIJK – E kompania Linkels & Partners, un kompania konsultor, ta teniendo un enkuesta riba internèt. Ku e enkuesta akí e kompania kier sondia opinion di personanan tokante e gobernashon aktual di Boneiru, kon a manehá e krísis di korona, e struktural estatal di Boneiru i e situashon polítiko general riba nos isla. Pa partisipá na e enkuesta akí por subi riba e wèpsait, https://www.research.net/r/politiekBON062020.

Linkels & Partners ta ehekutando e enkuesta pa propio kuenta, esta sin pago di ningun instansia, partido òf persona. "Nos ta pasando den un tempu turbulento ku e krísis di corona i ku tur su efektonan. Pa medio di e enkuesta aki, ku linkels & Partners ta ehekutando pa su propio kuenta, nos ta ke sondia bo opinion riba e gobernashon aktual, maneho di e krísis, nos struktura i e situashon politiko general riba nos isla", e kompania ta splika intenshon di e enkuesta.

Partisipashon na e enkuesta ta kompletamente anónimo i ta tuma mas òf ménos 10 minüt pa yena e enkuesta.

No ta promé sondeo ku e kompania ta tene, Partikularmente e último simannan akí el a tene diferente enkuesta entre otro tokante e situashon na Kòrsou.

Sikólogo di organisashon, Harald Linkels a lanta e kompania Linkels & Partners na 1995. Awendia e ta un di e organisashonnan konsultor di mas grandi ku un tim di profeshonal. E organisashon ta aktivo den ocho pais karibense. E tras aktividatnan prinsipal di e kompania ta Evaluashon (Assessment) i Rekrutashon, Training i Desaroyo i Human Resources Consultancy.

Djaweps Angel Barzey tokante Otrobanda

Bòi Antoin ta konta kon 'Herensia' a inisiá

KRALENDIJK -- Awe djamars pa mitar di diesun lo tin un entrevista ku Bòi Antoin tokante kon e programa Herensia a kuminsá 20 aña pasá. Coronavírùs a pone ku no por a dediká hopi atenshon na e echo históriko aki. Velli Gijsbertha di e ekipo di Herensia sinembargo a hasi un seri di tres entrevista ku Bòi Antoin. Awe esun di promé ta pasa komo 'Aki Boneiru' na NOS-TV.

Velli ta guia Antoin pa bai bèk pasado pa konta kon na kuminsamentu di aña 2000 Junny Jesurun di Flamingo TV a pidié pa kuminsá ku un programa di televishon tokante historia i kultura. Asina Herensia a nase, promé komo 'Herensia di Siglo 20'.

Den e siguiente programa di e siman aki invitado den Herensia ta Angel Barzey di Kòrsou. E no tin 70 aña ainda, pero e kier a papia di e Otrobanda ku el a lanta konosé. E tin rekuerdonan bunita di e bario aki na unda el a nase i lanta. E programa aki ta pasa pa mitar di dies djaweps anochi na NOS-TV.





Dushi tempu bieu



Algun trahadó embolbí ku konstrukshon di waf di Eneca. (Kolekshon di foto Herbert Cesilia - FuHiKuBo)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djamars 16 Yüni

12:00 Herensia:
Buchi Frans Parti 3
13:00 Aki Boneiru:
Biblioteka 2
14:00 Herensia
Filomena 'Felo' Janga Parti 1
15:00 BAPA:
Hubert Vis
16:00 Herensia:
Rene Spierings
17:00 BAPA:
Amancio Batta
Eddy Campos
18:00 Herensia:
Monica Koeks 'Sur Crispina de San Jose'
19:00 Programa Spesial:
Obra Den pèrta 2
20:00 Programa:
Prayer & Intersession
20:30 Programa:
Apel di Oro
21:00 Nos hendenan:
Christiaan Zweers
23:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga

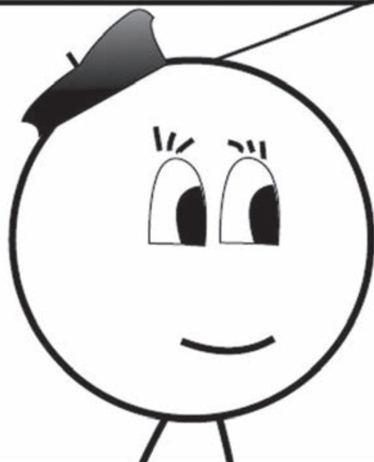


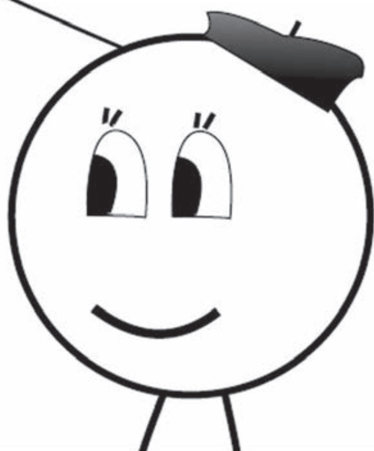
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

MONCHI & TONCHI

Te asta den mundu di bestia tin diskriminashon Tonchi....

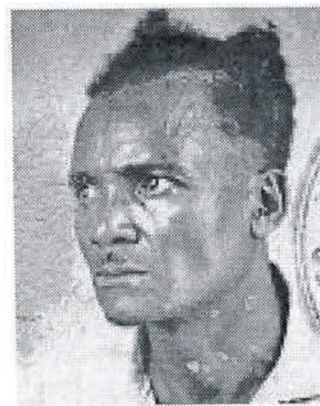
Awèl sí. Ta parti pakete di kuminda solamente pa pushi ku kachó.





Hendenan di Boneiru

PEDJIN



Un dje figuranan di mas markante i chistoso di Rincon tabata Pedjin. Su nòmber ofisial tabata Pablo Pedro Janga. E tabata un hòmber di 'den pariba'. Su adrès di kas tabata ántes Rincon 401. Pedjin a nase dia 7 di yüni 1907 i su ofishi tabata fèrfdó. Pero el a traha te den e último añanan di su bida ainda tambe den e botekin di Chonchi Sint Jago na Rincon. Despues ku Chonchi a muri su yunan a sigui operá e botekin aki, ku tabata un lugá di hopi ambiente, kreá pa Pedjin.

Pedjin tabata entre otro un bon trahadó i tokadó di beku, un flùit trahá di palu di maishi. Na vários okashon investigadónan di muzik a yega di hasi grabashon di Pedjin ku su beku. Tambe e sa toka kuarta i partisipá aktivamente den fiestanan manera simadan i San Juan i San Pedro.

Pedjin tabata é kómiko di Rincon. E por a traha su kara den tur sorto di forma pa pone hende hari. Semper e tabata konta chiste. Nan sa bisa tambe ku e tabata un dòbelèter, un hòmber ku forsa enorme, ku por a tene un mesa ku su djentenan i lant'é for di tera. Sèn di papel aparentemente tabata fasiná Pedjin. E sa lora sèn di papel rònt di sigaria òf sigá i hasi komo sifuera e tabata bai sende nan pa huma, pero no tabata hasi'é.

Un dia na entiero Pedjin den un grupo di hende a puntra ken por a fi'é un lensu, pasobra su esposa a lubidá di pone lensu den su saku. Tur hende a mustra ku lensu no ta ko'i fia otro hende. E ora ei Pedjin a saka algun sèn di papel for di su pòtmòni i supla nanishi ku nan, lagando tur hende boka habrí.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Pa kore bou di influensia di alkohòl

Apsolushon pa akusado

KRALENDIJK- Djaweps último Korte den Promé Instansia a apsolbé e hòmber Roderick W. di kulpa. Ministerio Públiko ta akus'é di kore bou di influensia di alkohòl riba 16 di mei 2019. Konsekuentemente e tabata envolví den un aksidente.

E akusado ta ninga di tabata bou di influensia di alkohòl. "Polis mester hasi su trabou na drechi. Mi no a blas, tampoko kana riba un liña komo prueba. Ta nan palabra kontra di mi", W. a deklará.

Hues de Kort a puntra fiskal dikon no a laga e akusado hasi e prueba di blas. Fiskal Fransisca ta splika ku no ta na tur okashon polis tin e tèst di blas huntu kuné. Ademas polis a akudí na e sitio pa un aksidente.

"Tin sufisiente prueba. E akusado tabata papia ku lenga pisa, su wowonan tabata kòrá i e tabata hole na alkohòl. Mi no tin motibu pa duda den e deklarashon di polis òf e prosèsverbal", Fiskal Fransisca ta bisa.

Ministerio Públiko a demandá 250 dòler, den kaso ku no por paga esaki enkarselamentu pa ocho dia.

Hues mr. de Kort den su sentensia a bisa: "Mirando e echo ku no tin prueba ku ta sostené e akusashon, mi tin duda. Na momentu ku mi tin duda, ta na abo su fabor. Mi tin ku deklará bo liber di e akusashon."

Reportahe fotográfiko 30 aña di saserdosio pader Ivan

















Di unda e la palabra "hostia" ta bini?

Kristiannan a adoptá e palabra akí pa referí na e Lamchi ofresí.



Un bia , na momentu di pensa riba e "Sakramento di Karidat", mi a hasi mi mes e siguiente pregunta: Ta dikon nos ta kustumbrá di asosiá "Eukaristia" ku "hostia"?

Ta papia di adorá hostia, hinka rudia dilanti e hostia, kana ku e hostia den proseshon (dia di fiesta di Corpus Christi), warda e hostia…

Un dia un mucha muhé a aserká e katekísta i a puntr'é: "kuantu tempu falta di manera ku ami ta tuma e hostia?". E mucha muhé a referí na e promé santa komunion.

E ora ei mi haña e idea di bai tras di e orígen di e palabra "hostia". Mi a buska den un dikshonario (mas ainda, den vários) i mi a deskubrí ku, na latin, "hostia" ta práktikamente sinónimo di "víktima".

E romanonan tabata yama animalnan sakrifiká na honor di diosnan, e víktimanan ofresé den sakrifisio na dibinidat, "hostia".

Tabata yama e sòldánan ku a kai den guera, víktimanan di agreshon di e enemigu, pa defendé e emperador i e patria, "hostia".

Relashoná ku e palabra "hostia" tin e palabra latin "hostis", ku ta nifiká "enemigu". Di einan ta bini e palabranan manera "hostil" (agresivo, menasadó, enemigu), "hostilisá" (agredí, proboká, menasá). E víktima fatal di un agreshon, pa tal motibu , ta un "hostia".

E ora ei a sosodé lo siguiente: kristianismo, na ora di drenta den kontakto ku e kultura latino, a inkluí den su lenguahe teológiko i litúrgiko e palabra "hostia" eksaktamente pa referí na e "víktima" fatal mas grandi di e agreshon humano: Kristu, morto i resusitá.

Kristiannan a adoptá e palabra "hostia" pa referí na e Lamchi ofresí. (víktima) i, na mes tempu, resusitá, presente den Eukaristia. E palabra "hostia" a nifiká despues, e realidat ku Kristu mes a mustra den e último sena:

"Esaki ta mi kurpa….esaki ta mi sanger ku lo ser dramá".

E pan konsagrá, por lo tantu, ta un "hostia", mas ainda, e "hostia" berdadero, ke men, e propio Kurpa di Esun resusitá, un dia mortalmente agredí pa e maldat humano i awor ta bibu mei mei di nos, ku a bira pan i biña entregá komo alimento i bibida: Tuma i boso kome… Tuma i boso bebe…

Desgrasiadamente, segun tempu a pasa, e sentido aki a pèrdè e sentido profundamente teológiko i spiritual ku e palabra "hostia" a nifiká den e liturgia di kristianismo romano primitivo i a sentrá su mes kasi únikamente den e materialista di e "partíkula sirkular di masa di pan sin zürdeg ku ta ser konsagrá den misa" – na tal punto ku nos ta kaba yamando "hostia" inkluso e partinan ainda no konsagrá.

Awendia, ora mi ta papia di "hostia", mi ta pensa riba e "víktima Paskual", mi ta pensa riba morto di Kristu i riba su resurekshon, mi ta pensa riba e misterio Paskual.

Hostia pa mi ta esaki: morto di Señor i su resurekshon, su total entrega pa nos, presente den pan i den biña konsagrá.

Ta pesei ku, tras di e invokashon di Spiritu Santu riba e pan i biña i riba e historia di e último sena di Señor, den misa, henter e asamblea ta kanta:

"Nos ta anunsiá Bo morto i nos ta proklamá Bo resurekshon. Bini, Señor Hesus".

Dilanti di e "hostia",aki, ke men, dilanti di e misterio akí, hendenan ta baha kabes den profundo reverensia, nan ta hinka rudia i ta drenta den profundo kontemplashon, asumiendo e kompromiso di "ofresé boso mes komo sakrifisio bibu, santu i agradabel n'E." (Rom 12,1).

Adorá "hostia" ta nifiká rindi na su misterio pa bib'é di dia pa dia. I risibí "hostia" ta nifiká asimilá su misterio den totalidat di nos ser pa nos bira manera Kristu: hostia, entregá na sirbishi di e rumannan.

I awor mi ta komprondé mihó ora Konsilio Vatikano II, na momentu di presentá na e partisipashon konsiente, piadoso i aktivo dje "sacrosanto misterio di Eukaristia", ta añadí: "Siña kon ofresé boso mes na ora di ofresé e hostia Immaculata no únikamente pa mannan di e saserdote, sino huntu kuné, ta perfekshoná su mes dia pa dia pa Kristu mediadó den union ku Dios i entre nan, p'asina ku, finalmente, Dios sea tur kos den tur hende" (SC 48).

Fray José Ariovaldo da Silva, OFM

Kiko ta nifiká e nòmber Eukaristia i ki otro nòmbernan e tin?

E nòmber "Eukaristia" ta nifiká akshon di grasia na Dios i ta rekordá riba e bendishonnan Hudiu ku spesialmente durante sena ta anunsiá obra di Dios: kreashon, salbashon i santidat (KAT 1328)..

Ta konos'é ku ocho nòmber mas:

Sena di Señor:

Pasobra ta trata di e Sena ku Señor a selebrá ku su disipelnan riba e anochi promé ku su pashon. (1 Kor 11,20; Rev. 19, 9; KAT 1329).

Kibramentu di pan:

Pasobra e rito aki, propio na e sena Hudiu Hesus a utilis'é ora El a bendishoná i parti e pan komo kabes di famia (Mt 14,19; 15,36; Mk 8,6.19) , prinsipalmente den e Último Sena (Mt 26,26; 1 Kor 11,24).

Asamblea eukarístiko:

Pasobra ta selebrá Eukaristia den e asamblea di kreyentenan, ekspreshon visibel di Iglesia (1 Kor 11, 17-35; KAT 1329).

Memorial:

E rekuerdo di pashon i resurekshon di Señor (KAT 1330).

Santu Sakrifisio:

Pasobra e ta aktualisá e úniko sakrifisio di Kristu, nos Salbador i ta inkluí e ofrenda di Iglesia òf tambe Santu Sakrifisio di misa Esaki ta kompletá i ta superá tur sakrifisio di Aliansa Antiguo (KAT 1330)..

Santu i divino liturgia:

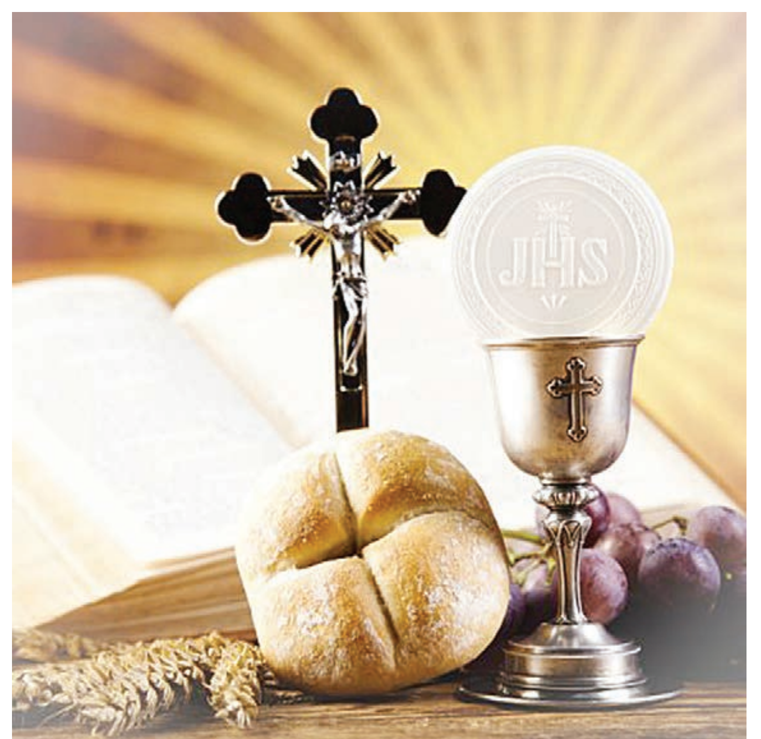
Ta yam'é asina "pasobra henter liturgia di Iglesia ta haya su sentro i su ekspreshon mas konsentrá den selebrashon di e Sakramento akí" (KAT 1330).

Komunion:

E sakramento akí ta uni nos mes ku Kristu i ta laga nos partisipá na Su Kurpa i na Su Sanger (1 Kor 10,16-17; KAT 1331)

Santa Misa

Pasobra liturgia den kua misterio di salbashon ta keda realisá ta terminá ku manda e fielnan bai ("missio") pa nan kumpli ku Dios su boluntat den nan bida diario (KAT 1332).



Religion na Boneiru 12



Konstrukshon

Na promé instante a kuminsá tene un kolèkt tantu na Kòrsou komo na Boneiru. Na Kòrsou a logra rekoudá fl.620,--, na Boneiru fl.397,--. E plaka ku tabata falta a bini komo un supsidio di gobièrnu (Land). Ta kalkulá ku e suma pa konstruí e iglesia aki tabata entre 2.500 pa 3.000 florin.

Asta hudiunan na Kòrsou a kontribuí finansieramente pa konstruí e iglesia (kèrki) di Komunidat Protestant na Boneiru.

Bou di e susesor di Gezaghebber Van Raders, Majoor Rutgers H. Esser, a kuminsá ku konstrukshon di Kèrki. Supervisor den realisashon di e trabounan aki tabata Cornelis Boyé, kende dos aña despues, ora ku e trabou tabata kla, a bira komandùr interino di Boneiru.

Komandùr Jan Schotborgh, yu di Claas, nèt den e tempu ei tabata na Kòrsou pa un periodo largu, debí na enfermedat. Schotborgh, Boyé i A.H. Sterling Leseur ta e tres personanan ku tabata mas embolbí ku e trabounan pa konstruí e edifisio aki. E ofisial di artieria T.D.G. Rolandus – mesun persona na ken a yama Rolanduskanaal na St. Maarten – a duna asistensia tékniko den e trabounan di konstrukshon. Katibunan di gobièrnu (katibu di rei) a lanta e edifisio.

Bendishonamentu

Mester a hasi hopi ehersisio pa logra ku e plaka ta yega. Asina tin anotá ku te na final tabatin problema finansiero. A planea pa bendishoná e iglesia aki riba djamars 9 di mart 1847, pero dia 1 di mart Boyé ta skirbi un karta pa informá ku e katibunan tabata drechando e plenchi dilanti e iglesia, pero ku no tabatin plaka mas i tampoko palu pa traha e prekstul i bankinan.

Kon ku bai bini, nan a logra keda kla ku tur kos i riba dia 9 di mart 1847, riba e fecha stipulá, a pone e iglesia aki, yamá te awe “Kèrki”, den uso. Esaki a bai kompañá ku hopi seremonia.

Primeramente Domi Meyer a rekordá e historia mará na konstrukshon di e edifisio aki. Den dokumentonan e deskripshon di e diskurso aki di Meyer ta poné di e manera aki”, segun e buki “Bonaire – Van Indianen tot Toeristen” di Johan Hartog:

“...de geschiedenis aan de stichting der kerk verbonden herinnerde, stelde hy de grondlegging van het Huis des Heeren voor als eene regelmatige stoffe tot godeverheerlykende blydschap, ten grondslage dier overdenking de woorden bezigende van Ezra Hoofdst. III, vs. II b: en al het volk juichte met groot gejuich als men den Heer loofde over de grondlegging van het Huis des Heeren”.

Finalmente Domi Meyer a ekspresá gratitut na esnan ku a dun’é e previlegio pa dirigí tantu e komunidat protestant di Aruba komo Boneiru.

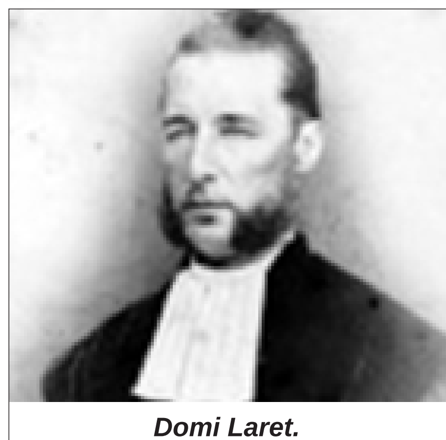
E mesun relato aki ku ta relatá e inougurashon di Kèrki (1847) ta menshoná ku na e momentu ei Komunidat Protestant di Boneiru tabata konsistí di 105 alma.

Almuerso

Na okashon di e fiesta di bendishonamentu di Kèrki, komandùr interino di Boneiru, Cornelis Boyé, a ofresé un almuerso, na kua okashon a brinda riba tantu e gobernantenan di pais komo e fundadónan di e iglesia na Boneiru, alabes na tur otro persona i instansia ku a duna nan koperashon den e logro aki.

Algu kisas kurioso ta e echo ku Meyer, na okashon di bendishonamentu di Kèrki, no a aparesé den su trahe di domi. Pero den e tempu ei no tabata kustumber tampoko pa dominan bisti e trahe aki na Kòrsou. Tabata te na aña 1856 ku Domi Sijbrand van Dissel a bisti e trahe aki pa promé bia durante un sirbishi, despues di kua Meyer tambe a kuminsá hasi esaki.

E mesun dia ei komandùr interino Boyé a skirbi Gezaghebber Esser na Kòrsou un relato tokante e bendishonamentu solèm di Kèrki, ekspresando e deseo ku pronto lo kompletá konstrukshon di e edifisio aki. Pasobra ainda tabata falta algun detaye, manera e prekstul i tambe e torno riba Kèrki. Na 1863 a traha e torno, miéntras ku a dura te na 1883 pa a bini un prekstul. E registro di boutismo di Kèrki ta kuminsá tambe na 1847.



Domi Laret.

Den kuminsamentu na Boneiru, meskos ku tabata e kaso na Kòrsou, Iglesia Protestant tabata konsistí di hendenan prominente, gobernante i ámtenarnan, ademas komersiantenan.

Den tempu di West Indische Compagnie no tabata pèrmití pa batisá un katibu komo protestant, pa asina manténé e distinshon entre katibu i hende liber. Na Boneiru sinembargo por nota ku dia 31 di ougùstùs 1849 ta batisá un mucha katibu den Kèrki. Dia 6 di mei 1851 atrobe un tipo di boutismo asina ta tuma lugá.

Meinhardt

Den e persona di Willem Frederik Meinhardt, ku gobièrnu a nombra komo maestro di skol públiko na Boneiru na aña 1849, Iglesia Protestant a haña un figura adekuá ku por a remplasá e domi na momentu ku pa un òf otro motibu e no por tabata presente. Meinhardt tabata duna lès di katisashi na muchanan di e isla aki, miéntras ku riba djadumingu e tabata lesa predikashinan ku dominan famoso a yega di tene.

Willem Meinhardt su tata tabata prosedente di Amsterdam. E mes sinembargo a nase na Kòrsou. Durante dos periodo Meinhardt a sirbi Iglesia Protestant na Boneiru. Promé esaki tabata di 1849 te 1860, e aña den kua Boneiru a haña su propio domi. Despues, momentu ku e domi aki a bandoná Boneiru na 1868, atrobe Meinhardt ta sirbi e iglesia aki te dia 31 di desèmber 1877.

Meinhardt, ku pa su labor den Kèrki tabata risibí un kompensashon di 200 florin pa aña, ku ta e mesun suma ku gobièrnu tabata paga pa un domi bini e isla, a tuma su responsabilidat na serio. Dia 1 di yüli 1859 gobièrnu a oumentá e kompensashon aki te na 500 florin pa aña.

Kresiendo

Na 1858 por nota ku Komunidat Protestant di Boneiru tabata konsistí di 145 alma. Por nota ku e kantidat di miembro di e religion aki tabata kresiendo, pero di otro banda e asistensia di e personanan aki na sirbishinan di Kèrki tabata hopi abou. Tin bes tabatin asina tiki bishitante ku no a tene sirbishi.

Mayoria di e miembronan di Kèrki den e añanan ei tabata konsistí di hendenan ku bon moda i tambe ámtenarnan. Na 1858 e konseho di iglesia tabata konsistí di Domi Sijbrand van Dissel, Gezaghebber Cornelis Boyé, J.B. Schotborgh, W.B. Zeppenfeldt i W.F. Meinhardt.

Den e tempu ei no tabatin un domi permanente na Boneiru. Domi Van Dissel tabata biaha di Kòrsou pa Boneiru un bia pa aña, miéntras ku Meinhardt tabata dirigí e sirbishinan regular. Dia 21 di novèmber 1858 e konseho di iglesia ariba menshoná ta manda un karta pa e asina yamá “Commissie tot de Zaken der Protestantse Kerken in Nederlands Oost en West Indië”, establesé na Den Haag, pidiendo pa nombra un domi fast na Boneiru. Esaki a bira Domi Willem Frederik Laret, kende a traha komo domi desde 1856 na St. Eustatius.

Promé domi

Na 1860 Domi Laret, kende no tabata komprondé idioma ingles pa por a komuniká bon ku habitantenan di St. Eustatius, a disidí di kuminsá sondea e posibilidat pa keda nombrá na sea Aruba, Boneiru òf Kòrsou. Asina el a bira e promé domi permanente di Kèrki na Boneiru. Dia 4 di òktober 1860 el a yega Boneiru, kompañá pa su famia, ku e barku “Lady van Idsinga”.

Despues di e biahe di Domi Laret di St. Eustatius pa Boneiru a tuma lugá un insidente ku Gezaghebber F.G. Wagner. Loke a pasa ta ku Laret a disidí di kobra gobièrnu pa e kumindanan ku el a kome na bordo di e barku “Lady van Idsinga”. Gezaghebber Wagner, ku un aña anterior tambe a kobra e plaka ku el a paga pa kome na bordo durante un biahe di Kòrsou pa Boneiru, a risibí algun remarke di e atministradó di finansa i el a nenga di kompensá Domi Laret pa su gastunan di komementu durante e biahe. Despues a bin regla e asuntu aki tòg i Domi Laret i su famia a haña un suma di fl.250,--.

Domi Laret a keda Boneiru te na aña 1868, despues di kua el a bai Hulanda ku fakansi. Tabata durante e fakansi aki ku desishon a kai pa no mand’é bèk Boneiru, sino Sürnam, na unda el a haña un funshon na e Komunidat Reformá di Nickerie.

Den un relato anual ku el a skirbi di 1862, Laret a mustra ku den e aña ei e poblashon boneriano tabata konsistí di masoménos 3.000 persona, di kua mas ku 1.000 ta katóliko romano i masoménos i 168 protestant. E sifranan aki, ku eksepshon di e kantidat di katóliko, ta kuadra tambe den liñanan general ku e Relato Kolonial di 1862: 3.203 habitante; 3036 katóliko, 164 protestant i 3 hudiu.



Kèrki protestant a bira parti importante di Kralendijk.




Rijksdienst Caribisch Nederland

Numbernan Importante | Sosten sosial pa famia

Riba dianan di trabou, durante orario di ofisina


Bo tin pregunta tokante vírùs di corona na Boneiru?
rijksdienstcn.com/covid-19
0800-1351 *(grátis)*


Bo ke papia tokante di strès na kas òf tokante kon pa atendé ku yu?
Sentro pa Hubentut i Famia
701-5257


Bo ta preokupá pa seguridat di mucha?
JGCN
715-7201


Bo ke papia ku un trahadó di Tim di Bario?
Tim di Bario
717-1714


Bo famia mester di un pakete di kuminda?
Of bo no por paga akohida pa mucha, WEB, hür (di kas), internèt mas?
yudami@bonairegov.com
0800-1351 *(grátis)*


Bo mester di ayudo ku lesa, skirbi òf yenamentu di papel?
Fundashon Forma
+599 785-7314 *(yama òf WhatsApp)*


Pa notifikashon agudo di violensia doméstiko, abusu di mucha òf otro situashon di emergensia.
YAMA 911
(semper alkansabel)


Bo ta víktima di kualke echo kastigabel pa lei i bo mester di sosten emoshonal?
Ofisina Yudansa Pa Víktima
717-6181

Protehá bo mes i esnan rondó di bo

huntu kontra corona